

suavinēx



**Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Manuale d'istruzioni
Gebrauchsanweisungen
Manual de instruções
Uživatelský manuál**



ES	ADVERTENCIAS	2 -5
EN	WARNINGS	5 -7
FR	AVERTISSEMENTS	7 -10
IT	AVVERTENZE	10 -13
DE	HINWEISE	15 - 17
PT	ADVERTÊNCIAS	17 -20
CS	UPOZORNĚNÍ	20 -23

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	26 - 34
EN	USER MANUAL	36 - 44
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS	46 - 54
IT	MANUALE D'ISTRUZIONI	56 - 64
DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN	66 - 74
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	76 - 84
CS	UŽIVATELSKÝ MANUÁL	86 - 94

ES: ADVERTENCIAS

Por favor, lee cuidadosamente estas instrucciones y guárdalas para futuras consultas.

- 1-** Este aparato está diseñado como "calientabiberones" para uso doméstico; cualquier otro uso se considera inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños causados por un uso incorrecto, erróneo o irracional del aparato.
- 2-** Este producto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. NO debe ser utilizados por niños, por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psíquicas estén reducidas o por personas con algún tipo de dificultad de aprendizaje, a no ser que estén supervisados o se les haya dado información previa sobre el correcto manejo del producto y estén al corriente de los posibles peligros. Tanto su uso, como limpieza y mantenimiento deben ser llevados a cabo por un adulto.
- 3-** Después de sacar el calientabiberones de su embalaje, asegurarse de que está intacto y que no hay daños visibles. En caso de duda, no utilizar y contactar con el fabricante o distribuidor. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o servicio de reparación autorizado.
- 4-** Colocar el aparato sobre una superficie plana, rígida y estable, fuera del alcance de los niños.
- 5-** Conectar el aparato a una toma no accesible

a niños. Asegurarse de que la potencia es compatible con la red de distribución eléctrica a la que va a ser conectado (ver placa en la parte inferior del aparato).

- 6-** No mover, elevar, inclinar o llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento mientras el calientabiberones esté en uso, lleno de agua o conectado a la toma de la corriente. Desenchufar siempre antes de limpiar.
- 7-** No utilizar el calientabiberones sin agua en el depósito.
- 8-** Usar solamente agua para llenar el depósito.
- 9-** No colocar otros objetos en el calientabiberones que no sean biberones, tarritos de cristal o bolsas de almacenaje de leche materna.
- 10-** La comida no debe calentarse demasiado.
- 11-** Cuando el ciclo de calentamiento haya terminado, comprobar siempre que la temperatura de la leche o alimento no sea superior a 37 °C.
- 12-** El uso de cualquier aparato eléctrico requiere del cumplimiento de ciertas reglas básicas:
 - No tirar del cable de alimentación o del calientabiberones para desconectar el enchufe de la toma.
 - No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos como lluvia, sol, etc.
 - Mantener el aparato y el cable de alimentación alejado de fuentes de calor.
 - No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
 - No sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
 - No tocar el aparato si ha caído en el agua; si

esto sucediera: cortar el suministro de energía y desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de tocarlo. No utilizar de nuevo hasta haber contactado con el fabricante, distribuidor o centro de reparación autorizado.

13- La superficie del elemento calefactor estará aún caliente después de su uso. Espere a que se enfríe antes de guardarlo, desmontarlo o limpiarlo.

14- Este aparato no contiene piezas reparables o partes que puedan ser reutilizadas por el comprador. No utilizar accesorios, piezas o componentes que no sean suministrados por el fabricante, distribuidor o servicio autorizado.

15- En caso de que el aparato esté defectuoso o no funcione correctamente: apagar de inmediato y desconectar el enchufe de la toma de corriente. No intentar arreglarlo y ponerse en contacto con el fabricante, distribuidor o centro de reparación autorizado. Cualquier reparación debe ser realizada por personal técnico autorizado.

16- Desenchufar el cable de alimentación mientras el aparato no esté siendo utilizado.

17- El aparato debe quedar completamente limpio y seco después de su utilización.

18- Para evitar riesgo de incendio, no pasar el cable de alimentación por debajo de alfombras ni cerca de radiadores, estufas o calentadores.

19- Las características del producto pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

EN: WARNINGS

Please read these instructions carefully and keep them for future reference.

1- This appliance is designed as a “bottle warmer” for domestic use; any other use is considered unsuitable and therefore hazardous. The manufacturer takes no responsibility for any damage caused by improper, wrong or irrational use of the appliance.

2- This product is not a toy. Keep out of reach of children. Children shall not play with the appliance. It must NOT be used by children, people with impaired physical, sensory or mental capabilities or people with learning difficulties, unless they are supervised or have been properly informed about how to handle the product correctly and they are aware of the potential hazards. It must be used, cleaned and maintained by an adult.

3- After removing the bottle warmer from its packaging, make sure it is intact and there is no visible damage. If in doubt, do not use it and contact the manufacturer or distributor. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or authorised repair service.

4- Place the appliance on a flat, rigid, stable surface out of the reach of children.

5- Plug the appliance into a socket that is out of the reach of children. Make sure that the power rating is compatible with the mains electricity supply to which it is connected (see the plate on the underside of the appliance).

6- Do not move, lift, tip or perform any other cleaning or maintenance operation while the bottle

warmer is in use, filled with water or plugged into the power supply. Always unplug it before cleaning.

7- Do not use the bottle warmer without water in the tank.

8- Only use water to fill the tank.

9- Do not place any objects other than bottles, glass jars or breast milk storage bags in the bottle warmer.

10- Do not overheat food.

11- When the heating cycle is finished, always check that the temperature of the milk or food is not above 37°C.

12- Certain basic rules must be observed when using any electrical appliance:

- Do not pull on the power supply cable or the bottle warmer itself to unplug it from the socket.
- Do not expose the appliance to atmospheric conditions such as rain, sun, etc.
- Keep the appliance and the power supply cable away from heat sources.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not touch the appliance if it has fallen in water; should this happen, cut off the power supply and unplug the power supply cable from the socket before touching it. Do not use it again until you have contacted the manufacturer, distributor or authorised repair centre.

13- The surface of the heating element will still be hot after use. Wait for it to cool down before storing, dismantling or cleaning it.

14- This appliance contains no serviceable parts that can be reused by the buyer. Do not use accessories, parts or components that are not supplied by the manufacturer, distributor or authorised service.

15- If the appliance is faulty or does not work properly, switch it off immediately and unplug it from the mains. Do not try to repair it and contact the manufacturer, distributor or authorised repair centre. Any repairs must be carried out by authorised technical personnel.

16- Unplug the power supply cable while the device is not in use.

17- The appliance must be thoroughly cleaned and dried after use.

18- For fire prevention reasons, do not pass the power cable under rugs or near radiators or heaters.

19- Product characteristics may be changed without prior notice.

FR: AVERTISSEMENTS

Veillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour les consulter ultérieurement.

1- Cet appareil est conçu comme "chauffe-biberon" pour usage domestique. Tout autre

usage est considéré inapproprié et par conséquent, dangereux. Le fabricant ne sera pas responsable des éventuels dommages causés par un usage incorrect, inapproprié ou irrationnel de l'appareil.

2- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir à l'écart des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Il NE doit PAS être utilisé par des enfants, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont réduites, ou par des personnes ayant des difficultés d'apprentissage, sauf si elles sont supervisées ou ont été formées au préalable sur l'utilisation correcte du produit, et sont au courant des dangers possibles. Son utilisation, son nettoyage et sa maintenance doivent être effectués par un adulte.

3- Après avoir sorti le chauffe-biberon de son emballage, s'assurer qu'il est intact et qu'il ne présente pas de dommages visibles. En cas de doute, ne pas l'utiliser, et contacter le fabricant ou le distributeur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par un service de réparation autorisé.

4- Placer l'appareil sur une superficie plane, rigide et stable, hors de portée des enfants.

5- Connecter l'appareil à une prise non accessible aux enfants. S'assurer que la puissance est compatible avec le secteur de distribution électrique auquel il va être connecté (voir plaque signalétique sous l'appareil).

6- Ne pas déplacer, élever, incliner ou effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance

pendant que le chauffe-biberon est en cours d'utilisation, rempli d'eau, ou connecté à la prise de courant. Toujours débrancher avant de nettoyer.

7- Ne pas utiliser le chauffe-biberon sans eau dans le réservoir.

8- Utiliser seulement de l'eau pour remplir le réservoir.

9- Ne pas placer d'objets dans le chauffe-biberon autres que des biberons, pots en verre ou poches de stockage de lait maternel.

10- La nourriture ne doit pas être trop chauffée.

11- Lorsque le cycle de chauffage est terminé, toujours vérifier que la température du lait ou de l'aliment n'est pas supérieure à 37 °C.

12- L'utilisation de tout appareil électrique exige l'observation de quelques règles de base :

- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur le chauffe-biberon [esterilizador en el original] pour déconnecter la fiche de la prise.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques tels que pluie, soleil, etc.
- Maintenir l'appareil et le câble d'alimentation éloignés des sources de chaleur.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne pas toucher l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Si cela se produit : couper le courant et déconnecter le câble d'alimentation de la prise de courant avant de le toucher. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir contacté le fabricant, le

distributeur ou le centre de réparation autorisé.

13- La superficie de l'élément chauffant restera chaude après utilisation. Attendez qu'il refroidisse avant de le ranger, de le démonter ou de le nettoyer.

14- Cet appareil ne contient pas de pièces réparables ou de parties pouvant être réutilisées par l'acquéreur. Ne pas utiliser d'accessoires, pièces ou composants non fournis par le client, distributeur ou service de réparation autorisé.

15- Si l'appareil est défectueux ou ne fonctionne pas correctement : l'éteindre immédiatement et déconnecter la fiche de la prise de courant. Ne pas essayer de le réparer, et contacter le fabricant, le distributeur ou le centre de réparation autorisé. Toute réparation doit être réalisée par un personnel technique autorisé.

16- Débrancher le câble d'alimentation pendant que l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.

17- L'appareil est complètement propre et sec après son utilisation.

18- Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas faire passer le câble d'alimentation sous des tapis, ni à proximité de radiateurs, poêles ou chaudières.

19- Les caractéristiques du produit peuvent être sujettes à des changements sans avis préalable.

IT: AVVERTENZE

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni e di conservarle per futura assistenza.

1- Quest'apparecchio è stato progettato a scopo "scalda-biberon" per uso domestico; qualunque altro uso si considera inadeguato e, pertanto, pericoloso. Il fabbricante non si fa responsabile dei possibili danni causati da un uso scorretto, erroneo o irrazionale dell'apparecchio.

2- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. NON dev'essere utilizzato da bambini, da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o psichiche siano ridotte o da persone con un qualsiasi tipo di difficoltà di apprendimento, salvo che siano sotto supervisione, siano state loro fornite le informazioni preliminari sulla corretta manipolazione del prodotto e siano state messe al corrente dei possibili rischi. Sia l'uso, sia la pulizia e la manutenzione, devono essere effettuati da un adulto.

3- Dopo aver estratto lo scaldabiberon dalla sua confezione, assicurarsi che sia intatto e che non ci siano danni visibili. In caso di dubbi, non utilizzare e contattare il fabbricante o il distributore. Se il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante o dal servizio di riparazione autorizzato.

4- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, rigida e stabile, fuori dalla portata dei bambini.

5- Collegare l'apparecchio a una presa non accessibile ai bambini. Assicurarsi che

la potenza sia compatibile con la rete di distribuzione elettrica alla quale sarà collegato (vedi targhetta dati nella parte inferiore dell'apparecchio).

6- Non muovere, sollevare, inclinare o portare a termine una qualunque operazione di pulizia o manutenzione mentre lo scaldabiberon sia in uso o collegato alla presa di corrente. Disconnettere sempre prima della pulizia.

7- Non utilizzare lo scaldabiberon senz'acqua nel deposito.

8- Usare solamente acqua per riempire il deposito.

9- Non collocare altri oggetti nello scaldabiberon che non siano biberon, vasetti di vetro o sacchetti per la conservazione del latte materno.

10- Il cibo non deve essere scaldato troppo.

11- Al termine del ciclo di riscaldamento, verificare sempre che la temperatura del latte o alimento non sia superiore a 37 °C.

12- L'uso di qualunque apparecchio elettrico richiede l'osservanza di alcune regole di base:

- Non tirare il cavo dell'alimentazione o dello scaldabiberon per disconnettere la spina della presa.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici, come pioggia, sole, etc.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo dell'alimentazione lontano da fonti di calore.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri

liquidi.

- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua; se ciò dovesse succedere: interrompere l'erogazione di energia e disconnettere il cavo dell'alimentazione dalla presa di corrente prima di toccarlo. Non rimetterlo in uso prima di essersi messi in contatto con il fabbricante, distributore o centro di riparazione autorizzato.

13- La superficie dell'unità di riscaldamento sarà ancora calda dopo l'uso. Aspettare che si raffreddi prima di riporlo, smontarlo o pulirlo.

14- Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili o parti che possano essere riutilizzate dall'acquirente. Non utilizzare accessori, pezzi o componenti che non siano forniti dal fabbricante, distributore o servizio autorizzato.

15- Nel caso in cui l'apparecchio sia difettoso o non funzioni correttamente: spegnere immediatamente e disconnettere la spina dalla presa di corrente. Non cercare di ripararlo e mettersi in contatto con il fabbricante, distributore o centro di riparazione autorizzato. Qualunque riparazione dev'essere realizzata da personale tecnico autorizzato.

16- Disconnettere il cavo dell'alimentazione quando l'apparecchio non è in uso.

17- L'apparecchio deve essere completamente pulito e asciutto dopo l'uso.

18- Per evitare il rischio d'incendio, non passare il cavo dell'alimentazione al di sotto di tappeti, né vicino a termosifoni, stufe o caloriferi.

19- Le caratteristiche del prodotto possono essere soggette a cambiamenti senza previo avviso.

DE: HINWEISE

Lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanweisung, und bewahren Sie diese für zukünftige Fragen auf.

1- Dieses Gerät wurde als Babyflaschenwärmer für den Haushalt entwickelt, eine sonstige abweichende Nutzung wird als unangemessen und folglich als gefährlich erachtet. Der Hersteller haftet nicht für mögliche Schäden aufgrund einer unsachgemäßen, falschen oder absurden Nutzung des Geräts.

2- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät sollte NICHT von Kindern benutzt werden oder von Personen mit körperlicher, sinnlicher oder psychischer Behinderung oder von Personen mit Lernschwierigkeiten, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder sie wurden über den korrekten Umgang mit dem Produkt informiert und sind sich der möglichen Gefährdung bewußt. Sowohl die Nutzung, als auch die Reinigung und die Pflege des Geräts sind von einem Erwachsenen vorzunehmen.

3- Nach dem Auspacken des Babyflaschenwärmers vergewissern Sie sich, dass dieser intakt ist, und keine sichtbaren Schäden vorhanden sind. Im Zweifelsfall sollte das Gerät nicht benutzt werden. Setzen Sie sich zu diesem Zweck mit dem Hersteller oder Händler in Verbindung. Sollte das Stromversorgungskabel defekt sein, so ist dieses vom Hersteller oder von einem zugelassenen Reparaturservice zu

ersetzen.

4- Gerät auf eine flache, feste und stabile Oberfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern, stellen.

5- Das Gerät an eine nicht für Kinder zugängliche Steckdose anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Stromleistung mit dem anzuschließenden elektrischen Versorgungsnetz kompatibel ist (siehe Schild am unteren Teil des Gerätes).

6- Solange der Babyflaschenwärmer an das Netzwerk angeschlossen ist, Gerät weder bewegen, anheben, neigen oder irgendwelche Reinigungs- oder Pflegearbeiten vornehmen. Vor dem Reinigen, Stecker immer aus der Steckdose ziehen.

7- Benutzen Sie den Babyflaschenwärmer nicht ohne Wasser im Behälter.

8- Behälter nur mit Wasser füllen.

9- Keine anderen Objekte als Babyflaschen, Gläser oder Muttermilchbeutel in den Babyflaschenwärmer einlegen.

10- Lebensmittel sollten nicht allzusehr gewärmt werden.

11- Wenn der Wärmezyklus zu Ende geht, vergewissern Sie sich, dass die Temperatur der Milch oder der Lebensmittel 37°C nicht übersteigt.

12- Die Nutzung jedweden Elektrogeräts erfordert die Einhaltung bestimmter Grundregeln:

- Zum Ausschalten nicht am Stromversorgungskabel des Babyflaschenwärmers ziehen, um dieses aus der Steckdose zu entfernen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen wie

Regen, Sonne, usw. aussetzen.

- Das Gerät und das Stromversorgungskabel von Wärmequellen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät nicht anfassen, wenn es ins Wasser gefallen ist. Sollte dies geschehen, Stromversorgung einstellen und Stromversorgungskabel vor dem Berühren aus der Steckdose ziehen. Nicht wieder anfassen, bevor Sie mit dem Hersteller, Lieferanten oder zugelassenen Reparaturgeschäft Kontakt aufgenommen haben.

13- Die Oberfläche des Wärmers ist noch nach der Benutzung heiss. Warten Sie bis diese abkühlt, bevor Sie den Wärmer abbauen oder reinigen.

14- Dieses Gerät enthält keine reparierbaren Teile oder Teile, die vom Käufer wiederverwertet werden könnten. Kein Zubehör, Teile oder Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller, Lieferanten oder zugelassenen Reparaturgeschäft stammen.

15- Sollte das Gerät defekt sein oder nicht richtig funktionieren: Sofort ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen. Versuchen Sie nicht, dieses zu reparieren. Setzen Sie sich mit dem Hersteller, Lieferanten oder zugelassenen Reparaturgeschäft in Kontakt. Alle Reparaturen sind vom zugelassenen Fachpersonal vorzunehmen.

16- Stromversorgungskabel aus der Steckdose

entfernen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

17- Das Gerät muss nach der Verwendung hundertprozentig sauber und trocken sein.

18- Um Brandgefahr zu vermeiden, Stromversorgungskabel nicht unter einem Teppich und in der Nähe von Heizkörpern verlegen.

19- Die Eigenschaften des Produkts können ohne Vorankündigung geändert werden.

PT: ADVERTÊNCIAS

Leia cuidadosamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.

1- Este produto foi desenhado como “aquecedor de biberões” para uso doméstico, qualquer outro uso é considerado inadequado e, portanto, perigoso. O fabricante não se faz responsável pelos possíveis danos causados por um uso incorreto, erróneo ou irracional do aparelho.

2- Este produto não é um brinquedo. Manter fora do alcance das crianças. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deve ser utilizado por crianças, por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas estejam reduzidas ou por pessoas com algum tipo de dificuldade de aprendizagem, a não ser que estejam supervisionadas ou lhes tenha sido proporcionada informação prévia sobre o correto manuseamento do produto e estejam ao corrente dos possíveis perigos. Quer a sua utilização quer a sua limpeza e manutenção devem ser levadas a cabo por um adulto.

3- Depois de retirar o aquecedor de biberões da sua embalagem, assegure-se que esteja intacto e que não haja danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilizar e contactar com o fabricante ou distribuidor. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um serviço de reparação autorizado.

4- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana, rígida e estável, fora do alcance das crianças.

5- Ligar o aparelho a uma tomada não acessível a crianças. Assegure-se que a potência seja compatível com a rede de distribuição elétrica à qual vai ser ligado (ver placa na parte inferior do aparelho).

6- Não mover, elevar, inclinar ou levar a cabo qualquer operação de limpeza ou manutenção enquanto o aquecedor de biberões estiver em utilização, cheio de água ou ligado à tomada de corrente. Desligar sempre da corrente antes de limpar.

7- Não utilizar o aquecedor de biberões sem água no depósito.

8- Usar apenas água para encher o depósito.

9- Não colocar outros objetos no aquecedor de biberões que não sejam biberões, boiões de vidro ou bolsas de armazenagem de leite materno.

10- A comida não deve ser aquecida em excesso.

11- Quando o ciclo de aquecimento tiver terminado, comprovar sempre que a temperatura de leite ou alimento não seja superior a 37 °C.

12- O uso de qualquer aparelho elétrico requer o cumprimento de certas regras básicas:

- Não puxar o cabo de alimentação ou do aquecedor de biberões para desligar a ficha da tomada.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos como chuva, sol, etc.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não submergir o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Não tocar no aparelho no caso de ter caído à água. No caso de isso acontecer: cortar o fornecimento de energia e desligar o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de lhe tocar. Não utilizar novamente até ter contactado o fabricante, o distribuidor ou o centro de reparação autorizado.

13- A superfície do elemento aquecedor deverá permanecer quente após a sua utilização. Espere que arrefeça antes de o guardar, desmontar e limpar.

14- Este aparelho não contém peças reparáveis ou partes que possam ser reutilizadas pelo comprador. Não utilizar acessórios, peças ou componentes que não sejam fornecidos pelo fabricante, distribuidor ou serviço autorizado.

15- No caso de o aparelho estar defeituoso ou não funcionar corretamente: apagar imediatamente e desligar a ficha da tomada de corrente. Não tentar repará-lo e entrar em

contacto com o fabricante, distribuidor ou centro de reparação autorizado. Qualquer reparação deve ser realizada por pessoal técnico autorizado.

16- Desligar o cabo de alimentação enquanto o aparelho não estiver a ser utilizado.

17- O aparelho deve ficar completamente limpo e seco depois da sua utilização.

18- Para evitar risco de incêndio, não passar o cabo de alimentação por baixo de tapetes nem perto de radiadores, estufas ou aquecedores.

19- As características do produto podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio.

CS: UPOZORNĚNÍ

Tyto instrukce si, prosím, pečlivě přečtete a uschovejte pro případná pozdější použití.

1- Tento spotřebič byl navržen jako „ohřívač kojeneckých lahviček“ pro domácí použití, jakékoliv jiné použití se považuje za nevhodné, a tedy nebezpečné. Výrobce nebude odpovídat za škody způsobené nesprávným, chybným či iracionálním použitím výrobku.

2- Tento spotřebič není hračka. Udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Přístroj NESMÍ být používán dětmi, osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo se zhoršenou schopností chápání, bez dohledu nebo bez předběžného poskytnutí dostatečných informací o správném fungování výrobku a možných rizicích vyplývajících z jeho nesprávného

provozu. Použití, čištění a údržba musí být provedeny dospělou osobou.

3- Po vyjmutí ohřívače z obalu se ujistěte, že nevykazuje viditelné známky poškození. V případě sebemenších pochyb přístroj nepoužívejte a kontaktujte výrobce či prodejce. V případě poškození napájecího kabelu bude nutná jeho výměna, kterou provede výrobce či odborná technická služba.

4- Spotřebič umístěte na stabilní, pevnou a vodorovnou plochu, mimo dosah dětí.

5- Přístroj připojte k přípoje elektrického napájení umístěné mimo dosah dětí. Ujistěte se, že příkon spotřebiče odpovídá stanoveným hodnotám v elektrické síti k níž bude spotřebič připojen (viz typový štítek na spodní části přístroje).

6- V průběhu provozu spotřebiče, je-li naplněn vodou či po dobu jeho připojení k síti elektrického napájení, s aparátem nehýbejte, nenaklánejte jej ani neprovádějte úkony spojené s jeho čištěním či údržbou. Před čištěním spotřebič vždy odpojte z elektrické sítě.

7- Ohřívač nepoužívejte bez vody v nádrži.

8- Pro plnění nádrže používejte pouze vodu.

9- Do ohřívače nekládejte předměty jiné než: kojenecké lahve, skleničky s přesnídkami či sáčky s mateřským mlékem.

10- Jídlo by se nemělo nadměrně ohřívat.

11- Quando o ciclo de aquecimento tiver terminado, comprovar sempre que a temperatura de leite ou alimento não seja

superior a 37 °C.

12- Použití každého elektrického spotřebiče vyžaduje dodržování určitých základních pravidel:

- Při odpojování ohřívače z elektrické sítě netahejte za napájecí kabel.
- Spotřebič nezaněchávejte vystaven povětrnostním vlivům jako dešť, sluneční žár apod.
- Spotřebič a příslušný napájecí kabel udržujte ve vzdálenosti od zdrojů žaru.
- Spotřebičem nemanipulujte s vlhkýma či mokřýma rukama.
- Spotřebič neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- V případě, že došlo k pádu spotřebiče do vody se spotřebiče nedotýkejte. V případě nutnosti, spotřebič vypněte a odpojte napájecí kabel z elektrické sítě. Přístroj nepoužívejte a kontaktujte výrobce, prodejce či autorizovanou opravnu.

13- Povrch ohřevného prvku je po použití horký. Před jeho uschováním, demontáží a čištěním vyčkejte do jeho vychladnutí.

14- Tento spotřebič neobsahuje opravitelné součásti ani součásti, které by mohly být znovu použity spotřebitelem. Nepoužívejte příslušenství, náhradní díly či komponenty, které nebyly dodány výrobcem, prodejcem či autorizovanou technickou službou.

15- V případě, že je spotřebič závadový či vykazuje-li nesprávný provoz, spotřebič vypněte a odpojte z elektrické sítě.

Nepokoušejte se spotřebič opravit a kontaktujte výrobce, prodejce či autorizovanou opravnu. Jakákoliv oprava musí být provedena personálem autorizované technické služby.

16- Po dobu delších přestávek v používání spotřebiče jej odpojte z elektrické sítě.

17- Spotřebič je nutno, po ukončení provozu, zanechat dokonale čistý a suchý.

18- Pro zabránění rizikům požáru, nevedte napájecí kabel pod koberci, rohožemi ani v blízkosti radiátorů, kamen ani jiných topných zařízení.

19- Výrobce si vyhrazuje právo na změnu popsaných vlastností bez předchozího upozornění.

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	26 - 34
EN	USER MANUAL	36 - 44
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS	46 - 54
IT	MANUALE D'ISTRUZIONI	56 - 64
DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN	66 - 74
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	76 - 84
CS	UŽIVATELSKÝ MANUÁL	86 - 94

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES

· ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	26
2. PIEZAS QUE COMPONEN EL CALIENTABIBERONES	27
3. INSTRUCCIONES DE USO	27-30
4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	30-32
4.1. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO	31
4.2. LIMPIEZA EXTERIOR	32
5. PROBLEMAS Y SOLUCIONES	33
6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	34

1. INTRODUCCIÓN

La línea de pequeño electrodoméstico de Suavinex te ayuda en el cuidado diario de tu bebé, ofreciendo soluciones innovadoras que te apoyan durante sus primeros años de vida. Aparatos de fácil utilización y limpieza y con un diseño muy cuidado que te aportan tranquilidad y ahorro de tiempo, permitiéndote dedicarte más a tu bebé y aprovechar al máximo vuestro tiempo juntos.

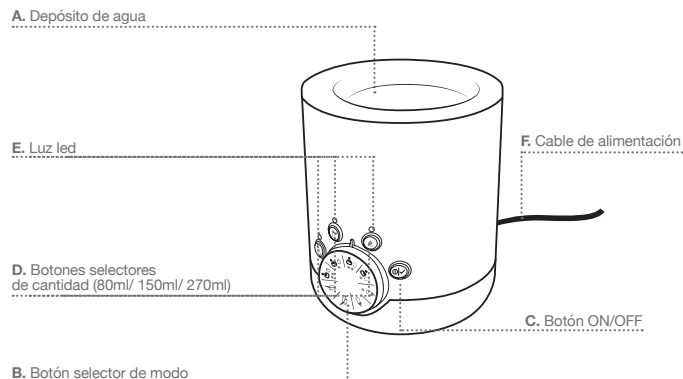
· CALIENTABIBERONES

Calienta y descongela la comida de tu bebé de manera sencilla y en pocos minutos gracias al Calientabiberones de Suavinex. Su sistema 3 modos te permite utilizarlo tanto con biberones de leche de fórmula, como con tarritos de alimentos homogeneizados o con biberones/bolsas de leche materna, cuya temperatura de calentamiento debe ser más baja debido a su composición.

¡3 EN 1!

- MODO EXPRÉS: PARA LECHE DE FÓRMULA
- MODO TARRITO: PARA PAPILLAS
- MODO SUAVE: PARA LECHE MATERNA

2. PIEZAS QUE COMPONEN EL CALIENTABIBERONES

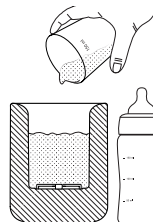


3. INSTRUCCIONES DE USO

- 1- Coloca el calientabiberones en una superficie plana, rígida y estable.
- 2- Llena el depósito (A) con agua como te explicamos a continuación:

Si vas a calentar una BOTELLA DE BIBERÓN o TARRITO

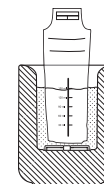
Añade la misma cantidad de agua como leche tiene el biberón (mismos mililitros).



*EXCEPCIÓN:
para biberones de más de 250ml utilizar solo 210ml de agua.

Si vas a calentar una BOLSA DE ALMACENAMIENTO DE LECHE MATERNA

Introduce primero la bolsa en el calientabiberones y añade agua hasta que veas que ésta está al mismo nivel que la leche de la bolsa.



· NOTA:

- Estas cantidades se refieren a biberones/bolsas de leche materna de Suavinex. Si vas a utilizar biberones de otra marca comprueba que la temperatura de la leche/comida al final del ciclo de calentamiento es la adecuada. Los tiempos pueden diferir ligeramente.

3- Coloca cuidadosamente el biberón/tarrito en el depósito de agua (A) (si utilizas la bolsa de almacenamiento de leche ya la habrás introducido en el paso anterior). Asegúrate de que el agua no se desborda fuera del aparato o dentro del biberón.

4- Conecta el cable de alimentación (F) a la toma de la corriente. En este momento el calentabiberones se encuentra en modo OFF (apagado).

5- Presiona el botón ON/OFF (C) para comenzar la selección del modo de calentamiento (FIG A).

6- Selecciona el modo que desees, así como la temperatura inicial a la que se encuentre el biberón/tarrito/ bolsa girando el selector (B) (FIG. B)

TABLA DE MODOS / TEMPERATURAS

	MODO EXPRES: para biberón con leche de fórmula	—	TEMPERATURA AMBIENTE
	MODO TARRITO: para tarrito de cristal con papilla/puré		TEMPERATURA DE FRIGORIFICO
	MODO SUAVE: para biberón con leche materna		TEMPERATURA DE CONGELADOR
	MODO SUAVE: para bolsa con leche materna		

7- Cada vez que gires el selector (B) los leds (E) correspondientes a las cantidades disponibles para ese modo parpadearán en color verde (FIG C).

8- Selecciona la cantidad de alimento a calentar presionando el botón (D) que más se aproxime al volumen a calentar (80ml/ 150ml/ 270ml) (FIG D). El led de la opción seleccionada permanecerá verde fijo y el resto de opciones se apagaran.

· NOTA:

- En el caso de que te hayas equivocado en el proceso de selección: pulsa de nuevo cualquier botón para volver.

9- Una vez elegida la cantidad de alimento a calentar, presiona el botón ON/OFF (C) para iniciar el ciclo de calentamiento. Durante este ciclo el led de la cantidad elegida (D) se iluminará en color naranja.

10- Cuando el ciclo termina:

- En el *modo expés* y en el *modo tarrito*: el led de la cantidad elegida (D) parpadeará durante 30 segundos en color naranja. En ese momento el aparato vuelve al modo OFF (apagado).

· IMPORTANTE:

- Recomendamos retirar el biberón/tarrito inmediatamente para que el alimento no se siga calentando y suba de la temperatura recomendada de 37°C, ya que si no es así el alimento podría quemar.

- En el *modo suave* para leche materna: el led de la cantidad elegida (D) parpadeará lentamente durante 19 minutos y 30 segundos en color naranja. Durante este tiempo el biberón mantiene la temperatura ideal para la toma. Una vez transcurrido este tiempo de conservación del calor, el LED parpadeará 30 segundos en color naranja de forma más rápida para avisar de que el ciclo se ha terminado. En ese momento el aparato vuelve al modo OFF (apagado).

· NOTA:

- Si quieres apagar el aparato durante el tiempo de conservación del calor del modo suave presiona el botón ON/OFF (C).

11- Cuando el ciclo haya terminado retira el biberón/bolsa/tarrito del calentabiberones con cuidado de no mojar el cable de alimentación.

12- Desconecta el cable de alimentación de la red (F).

· RECOMENDACIONES:

- Una vez calentada la leche: agita durante unos segundos y comprueba que echando unas gotas en tu muñeca la temperatura es la adecuada para el bebé.
- Una vez calentada la papilla/puré: remuévelo y pruébalo para comprobar que la temperatura es la adecuada para el bebé.

FIG A

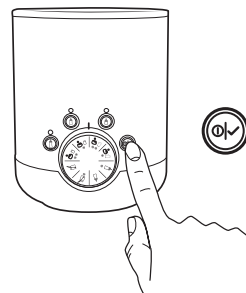


FIG C



FIG B

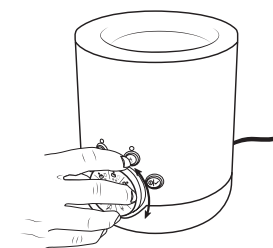


FIG D

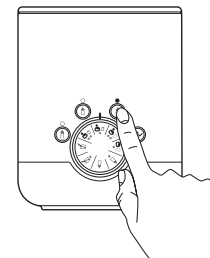


TABLA DE TIEMPOS

MODO	TEMPERATURA INICIAL	 ≈80ml	 ≈150ml	 ≈270ml
EXPRES	TEMP. AMBIENTE	2'00"	2'43"	3'55"
	FRIGORÍFICO	3'55"	5'38"	7'26"
SUAVE PARA BIBERÓN	FRIGORÍFICO	7'00"	7'20"	10'50"
	CONGELADOR	26'15"	32'23"	NO DISPONIBLE
SUAVE PARA BOLSA	FRIGORÍFICO	3'28"	6'24"	NO DISPONIBLE
	CONGELADOR	18'12"	17'44"	NO DISPONIBLE
TARRITO	TEMP. AMBIENTE	6'00"	8'00"	NO DISPONIBLE
	FRIGORÍFICO	10'30"	13'00"	NO DISPONIBLE
	CONGELADOR	46'00"	37'00"	NO DISPONIBLE

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

A continuación, te damos una serie de consejos que debes seguir para llevar a cabo una correcta limpieza y mantenimiento del calentabiberones.

• IMPORTANTE:

- Apaga el aparato, desconecta el cable de la toma de corriente y deja que se enfríe por completo antes de llevar a cabo las tareas de limpieza y/o mantenimiento.
- Retira el agua que haya dentro del depósito (A) antes de proceder a la limpieza y/o mantenimiento.

4.1. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO:

LIMPIEZA DIARIA:

Lavar con agua y jabón y enjuagar hasta que no quede ningún residuo. No utilizar productos de limpieza agresivos que contengan cloro o sus compuestos ni estropajos.

LIMPIEZA SEMANAL:

Debido a las sales del agua es normal que se formen restos de cal en el depósito. Los restos de cal se pueden llegar a formar con bastante rapidez dependiendo de la dureza del agua o la frecuencia de uso del calentabiberones. Los residuos de cal disminuyen el rendimiento y pueden impedir el funcionamiento normal del aparato. Para evitarlos es recomendable hacer lo siguiente:

- 1- Llena el depósito (A) con agua corriente.
- 2- Enjuaga varias veces teniendo cuidado de no mojar el cable de alimentación (F).
- 3- Limpia suavemente la unidad de calentamiento situada en el centro tratando de eliminar los depósitos de cal.
- 4- Después de haber eliminado el agua residual, vierte en el depósito de agua (A) una solución compuesta por la misma cantidad de agua que de vinagre y deja actuar al menos durante 4 horas.
- 5- Mueve suavemente el aparato durante unos

minutos y retira cualquier residuo de cal con un paño.

6- Enjuaga el depósito de agua (A) varias veces con agua corriente.

7- Deja escurrir y seca con un paño suave todas las partes húmedas (interiores y exteriores).

8- Si el aparato no va a utilizarse durante un largo periodo después de limpiarlo, seca todas sus partes. A continuación, guárdalo en un lugar seco y protegido.

4.2. LIMPIEZA EXTERIOR DEL APARATO:

1- Limpia el aparato con un paño suave y ligeramente húmedo.

2- No utilices productos abrasivos como detergentes agresivos, alcohol, disolventes o productos similares, ya que pueden causar daños permanentes en las superficies del aparato.

5. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	SOLUCIÓN
NO FUNCIONA LA OPCIÓN DE CALENTAR.	- Comprueba que hay agua suficiente en el depósito (A). - Comprueba que el cable de alimentación (F) esté conectado a la corriente. - Comprueba que el botón (C) está en la posición ON. - Comprueba que la luz led (E) se enciende correctamente. - Para reactivar un nuevo ciclo después de un ciclo de uso, apaga primero y espera a que el calentador se enfríe lo suficiente. A continuación, ya puedes empezar otro ciclo.
LA LUZ LED NO SE ENCIENDE.	- Comprueba que el calentador esté frío. - Verifica que el aparato esté conectado a la toma de corriente. - Comprueba haber seguido correctamente todos los pasos del apartado "instrucciones de uso" arriba mencionado.
EL APARATO NO SE ENCIENDE	- Comprueba que esté conectado a la toma de corriente. - Espera unos minutos después de que un ciclo haya finalizado.

Si sigues teniendo dudas estaremos encantados de ayudarte en nuestro teléfono de Atención al cliente +34 965107010 (para España) o en nuestra dirección de correo electrónico suavinex@suavinex.com

suavinēx

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MOD. BW060
TENSIÓN NOMINAL: 220-240V ~ 50 / 60HZ
POTENCIA ABSORBIDA: 300-350W

ALMACENAMIENTO CONDICIONES

AMBIENTALES:

TEMPERATURA AMBIENTE: -10 ÷ 70 ° C

HUMEDAD RELATIVA: 10 ÷ 90%

Conformidad CE:

Este calentador de biberones - Mod BW060 cumple con todos los requisitos esenciales y otras disposiciones indicadas en las directivas de la UE 2014/30/EU (compatibilidad electromagnética) y 2014/35/EU (seguridad eléctrica). Para solicitar una copia de la declaración CE no dude en ponerse en contacto con el fabricante: Laboratorios Suavinex - C/ del Marco parcela R88, Polígono Las Atalayas - 03114 ALICANTE – ESPAÑA/ SPAIN - www.suavinex.com - suavinex@suavinex.com - C.I.F: A-03123122 R.S.I: n°3902245/A.

	Este aparato cumple con los requisitos esenciales establecidos en las directivas comunitarias de la UE en vigor.
	Precaución
	¡Cuidado! Vapor de agua caliente
	Por favor lee las instrucciones
	¡Cuidado! Superficie caliente
	Instrucciones de uso
	En la UE este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos para evitar así los posibles daños al medio ambiente o en la salud humana. Por ello hay que reciclarlo correctamente promoviendo la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver el dispositivo utilizado, por favor utilice los sistemas de reciclaje o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos depositarán este producto en el sitio correspondiente para su reciclaje seguro.

Este producto cumple con la Directiva 2012/19 /EU de la UE. El símbolo del contenedor cruzado en el aparato indica que el producto al final de su vida útil, debe depositarse aparte de otros residuos domésticos, ya sea llevándolo a un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y/o mediante la devolución a su distribuidor con la compra de otro aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato a un vertedero para residuos especiales al final de su vida útil. Si el aparato en desuso se recoge correctamente como basura separada, puede ser reciclado, tratado y eliminado desde el punto de vista ecológico. Esto evita un impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclaje de los materiales del producto. Para más información sobre los servicios de eliminación de residuos disponibles, póngase en contacto con su oficina de desperdicios o con la tienda donde compró el aparato.

EN: INSTRUCTION MANUAL

· CONTENTS

1. INTRODUCTION	36
2. PARTS OF THE BOTTLE WARMER	37
3. INSTRUCTIONS FOR USE	37-40
4. CLEANING AND MAINTENANCE	40-42
4.1. CLEANING THE TANK	41
4.2. CLEANING THE OUTSIDE	42
5. TROUBLESHOOTING	43
6. TECHNICAL CHARACTERISTICS	44

1. INTRODUCTION

The Suavinex small appliance range assists you in the day-to-day care of your baby, providing innovative solutions to help you out during your child's first years of life. These appliances are easy to use and clean and are carefully designed to give you peace of mind and save you time, allowing you to spend more time with your baby and make the most of your time together.

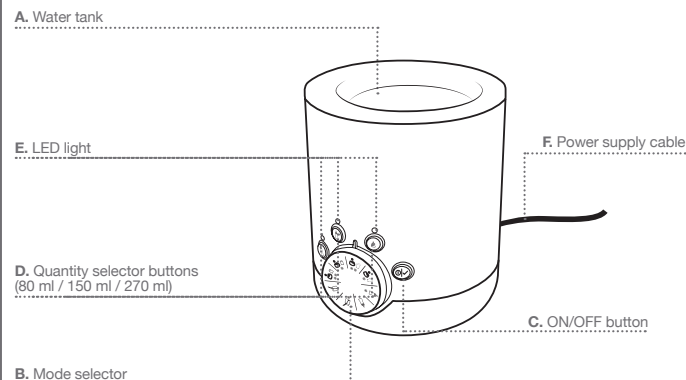
·BOTTLE WARMER

Heat and defrost your baby's food easily in just a few minutes thanks to the Suavinex bottle warmer. Its 3-mode system allows you to use it with bottles of formula milk, as well as with jars of homogenised baby food or bottles/bags of breast milk, which need to be heated to a lower temperature due to their composition.

3 IN 1!

- EXPRESS MODE: FOR FORMULA MILK
- JAR MODE: FOR BABY FOOD
- GENTLE MODE: FOR BREAST MILK

2. PARTS OF THE BOTTLE WARMER

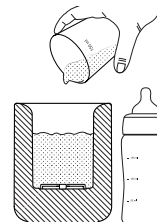


3. INSTRUCTIONS FOR USE

- 1- Place the bottle warmer on a flat, rigid, stable surface.
- 2- Fill the tank (A) with water as explained below:

If you are going to heat a FEEDING BOTTLE or JAR

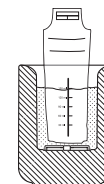
Add the same quantity of water as there is milk in the bottle (same number of millilitres).



*EXCEPTION:
for bottles that are larger than 250 ml, use only 210 ml of water.

If you are going to heat a BREAST MILK STORAGE BAG

First place the bag in the bottle warmer and add water until it reaches the same level as the milk in the bag.



• **NOTE:**

- These quantities are for Suavinex bottles / breast milk storage bags. If you are using another brand of bottle, make sure the milk/food is at the right temperature at the end of the heating cycle. The heating times may differ slightly.

3- Carefully place the bottle/jar in the water tank (A) (if using a breast milk storage bag, you will already have inserted it in the previous step). Make sure the water does not overflow out of the appliance or into the bottle.

4- Plug the power supply cable (F) into the mains. At this point the bottle warmer is in OFF mode.

5- Press the ON/OFF button (C) to select the heating mode (FIG A).

6- Select the desired mode and the starting temperature of the bottle/jar/bag by turning the dial (B) (FIG. B)

MODE / TEMPERATURE TABLE

	EXPRESS MODE: for a bottle of formula milk	— ROOM TEMPERATURE
	JAR MODE: for a glass jar of baby food/purée	 FRIDGE TEMPERATURE
	GENTLE MODE: for a bottle of breast milk	 FREEZER TEMPERATURE
	GENTLE MODE: for a bag of breast milk	

7- Each time you turn the dial (B) the LEDs (E) corresponding to the amounts available for that mode will flash green (FIG C).

8- Select the amount of food to heat by pressing the button (D) that is closest to the volume being heated (80 ml/ 150 ml/ 270 ml) (FIG D). A constant green LED will show the selected option and the other options will be switched off.

• **NOTE:**

- If you have made a mistake during the selection process, press any button to start again.

9- Once you have chosen the amount you wish to heat, press the ON/OFF button (C) to start the heating cycle. During this cycle the LED of the chosen amount (D) will be orange.

10- When the cycle ends:

- In *express mode* and in *jar mode*: the orange LED of the chosen amount (D) will flash for 30 seconds. At that point the appliance will return to OFF mode.

• **IMPORTANT:**

- We recommend removing the bottle/jar immediately so that the food does not continue to heat up and exceed the recommended temperature of 37°C, as the food could burn.

- In *gentle mode* for breast milk: the orange LED of the chosen amount (D) will flash slowly for 19 minutes and 30 seconds. During this time the bottle remains at the ideal temperature for the feed. After this keep warm time, the orange LED will flash faster for 30 seconds to indicate that the cycle has ended. At that point the appliance will return to OFF mode.

• **NOTE:**

- If you wish to switch off the appliance during the keep warm time in gentle mode, press the ON/OFF button (C).

11- When the cycle has ended, remove the bottle/bag/jar from the bottle warmer, taking care not to get the power cable wet.

12- Unplug the power cable from the mains (F).

• **RECOMMENDATIONS:**

- Once the milk is heated, shake it gently for a few seconds and make sure it is at the right temperature for the baby by pouring a few drops onto your wrist.
- Once the baby food/purée is heated, stir it and try it to make sure it is at the right temperature for the baby.

FIG A

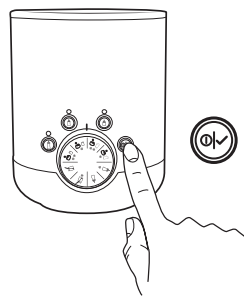


FIG B

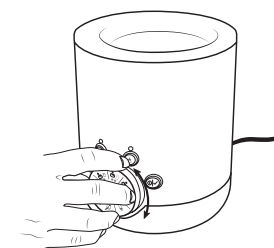
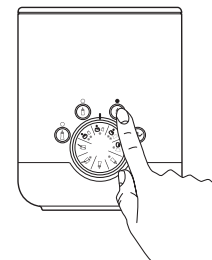


FIG C



FIG D



HEATING TIMES

MODE	STARTING TEMPERATURE	 ≈80ml	 ≈150ml	 ≈270ml
EXPRESS	ROOM TEMP.	2'00"	2'43"	3'55"
	FRIDGE	3'55"	5'38"	7'26"
GENTLE FOR BOTTLE	FRIDGE	7'00"	7'20"	10'50"
	FREEZER	26'15"	32'23"	UNAVAILABLE
GENTLE FOR BAG	FRIDGE	3'28"	6'24"	UNAVAILABLE
	FREEZER	18'12"	17'44"	UNAVAILABLE
JAR	ROOM TEMP.	6'00"	8'00"	UNAVAILABLE
	FRIDGE	10'30"	13'00"	UNAVAILABLE
	FREEZER	46'00"	37'00"	UNAVAILABLE

4. CLEANING AND MAINTENANCE

The following recommendations will help you clean and maintain the bottle warmer properly.

• IMPORTANT:

- Switch off the appliance, unplug the power supply cable and leave it to cool completely before carrying out any cleaning and/or maintenance tasks.
- Remove the water from the tank (A) before performing cleaning and/or maintenance tasks.

4.1. CLEANING THE TANK:

DAILY CLEANING:

Wash with soap and water then rinse clean. Do not use aggressive cleaning products containing chlorine or its compounds or scourers.

WEEKLY CLEANING:

Due to the salts in water, it is normal for limescale to form in the tank. Limescale can build up quite quickly depending on the hardness of the water and the frequency with which the bottle warmer is used. Limescale reduces the bottle warmer's performance and can prevent it from working properly. The following recommendations will help avoid this:

- 1- Fill the tank (A) with tap water.
- 2- Rinse several times, taking care not to get the power supply cable (L) wet.
- 3- Gently clean the heating unit in the middle, trying to remove any limescale.
- 4- After pouring out any remaining water, fill the water tank (A) with a solution consisting of one part water, one part vinegar and leave it to act for at least 4 hours.
- 5- Gently swirl the appliance around for a few minutes and remove any remaining limescale with a cloth.
- 6- Rinse the water tank (A) several times with

tap water.

7- Leave to drain and dry all wet parts (inside and outside) with a soft cloth.

8- If the appliance is not going to be used for a long period after cleaning, dry all its parts. Then store it in a dry, well-protected place.

4.2. CLEANING THE OUTSIDE OF THE APPLIANCE:

1- Clean the appliance with a soft, slightly damp cloth.

2- Do not use abrasive products such as aggressive detergents, alcohol, solvents or similar products, as they could cause permanent damage to the surfaces of the appliance.

5. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
THE HEATING OPTION DOES NOT WORK.	- Check that there is enough water in the tank (A). - Check that the power cable (F) is plugged into the mains. - Check that the button (C) is in the ON position. - Check that the LED light switches on properly. - To reactivate another cycle after a cycle of use, switch the appliance off and wait for the heating element to cool down enough. Then you can start another cycle.
THE LED LIGHT DOES NOT SWITCH ON.	- Check that the heating element is cold. - Check that the appliance is plugged into the mains. - Check that you have followed all the steps in the aforementioned "instructions for use".
THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON.	- Check that it is plugged into the mains. - Wait for a few minutes after a cycle has ended.

For any further questions you might have, please contact Suavinex's official distributor in your country. We will be happy to help.

6. TECHNICAL CHARACTERISTICS

MOD. BW060
NOMINAL VOLTAGE: 220-240V ~ 50 / 60HZ
ABSORBED POWER: 300-350W

STORAGE CONDITIONS:
AMBIENT TEMPERATURE: -10 ÷ 70 ° C
RELATIVE HUMIDITY: 10 ÷ 90%

CE conformity:

This bottle warmer - Mod BW060 complies with all the essential requirements and other provisions specified in EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility) and 2014/35/EU (electrical safety). To request a copy of the CE declaration of conformity, please contact the manufacturer Laboratorios Suavinex - C/ del Marco parcela R88, Polígono Las Atalayas - 03114 ALICANTE – ESPAÑA/ SPAIN - www.suavinex.com - suavinex@suavinex.com - C.I.F: A-03123122 R.S.I: n°3902245/A.

	This appliance complies with the essential requirements established in the current EU directives.
	Caution
	Beware! Hot steam
	Please read the instructions
	Beware! Hot surface
	Instructions for use
	In the EU this product should not be disposed of with other household waste in order to avoid harming the environment or human health. It must therefore be recycled correctly, promoting the sustainable reuse of material resources. To return the used appliance, please use the designated recycling systems or contact the establishment where you purchased the product. They will dispose of this product appropriately so that it can be safely recycled.

This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that the product must be disposed of separately from other household waste at the end of its useful life, either by taking it to a selective collection centre for electrical appliances or by returning it to the distributor when you purchase another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal centre at the end of its useful life. If the unused appliance is correctly collected as separated waste, it can be recycled, processed and eliminated ecologically. This prevents it having a negative impact on the environment and health and helps ensure that the product materials are recycled. For more information on available waste disposal services, contact your waste disposal office or the shop where you bought the appliance.

FR: MANUEL D'INSTRUCTIONS

· SOMMAIRE

1. INTRODUCTION	46
2. PIÈCES COMPOSANT LE CHAUFFE-BIBERON	47
3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION	47-50
4. NETTOYAGE ET MAINTENANCE	50-52
4.1. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR	51
4.2. NETTOYAGE EXTÉRIEUR	52
5. TROUBLESHOOTING	53
6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS	54

1. INTRODUCTION

La ligne de petit électroménager de Suavinex vous aide dans le soin quotidien de votre bébé en vous offrant des solutions novatrices pour vous soutenir dans ses premières années de vie. Des appareils faciles à utiliser et à nettoyer, avec un design très soigné, qui vous facilitent le quotidien et vous font gagner du temps pour pouvoir vous consacrer à votre bébé, et mieux profiter de vos moments ensemble.

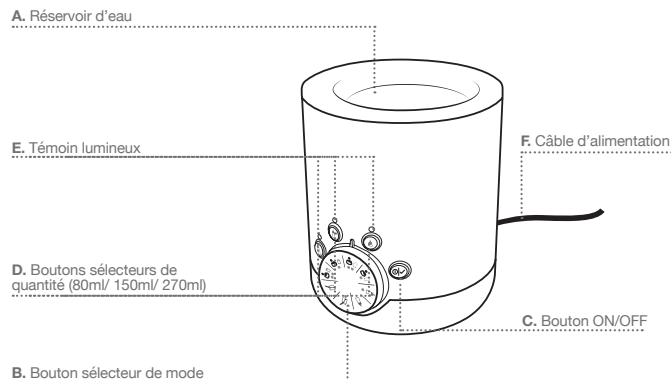
· CHAUFFE-BIBERON

Chauffez et décongelez les aliments de votre bébé, simplement et en quelques minutes, grâce au Chauffe-biberon de Suavinex. Son système 3 modes vous permet de l'utiliser comme chauffe-biberon de lait artificiel, mais aussi pour des petits pots d'aliments homogénéisés ou des biberons/poches de lait maternel, dont la température de réchauffement doit être plus basse en raison de sa composition.

3 EN 1 !

- MODE EXPRESS : POUR LAIT ARTIFICIEL
- MODE PETIT POT : POUR BOUILLIE
- MODE DOUX : POUR LAIT MATERNEL

2. PIÈCES COMPOSANT LE CHAUFFE-BIBERON

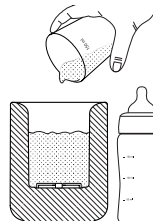


3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1- Placez le chauffe-biberon sur une surface plane, rigide et stable.
- 2- Remplissez le réservoir (A) d'eau, comme nous vous l'expliquons ci-dessous :

Si vous allez chauffer une BOUTEILLE DE BIBERON ou un PETIT POT

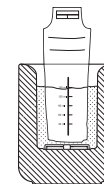
Ajoutez la même quantité d'eau que le lait contenu dans le biberon (même nombre de millilitres).



*EXCEPTION :
Pour des biberons de plus de 250 ml, utiliser seulement 210 ml d'eau.

Si vous allez chauffer une POCHE DE STOCKAGE DE LAIT MATERNEL

Introduisez d'abord la poche dans le chauffe-biberon et ajoutez de l'eau jusqu'à ce qu'elle arrive au même niveau que le lait de la poche.



REMARQUE :

- Ces quantités font référence à des biberons/poches de lait maternel de Suavinex. Si vous utilisez des biberons d'une autre marque, vérifiez que la température du lait/aliment à la fin du cycle de chauffage est correcte. Les temps peuvent différer légèrement.

3- Placez soigneusement le biberon/petit pot dans le réservoir d'eau (A) (si vous utilisez la poche de stockage de lait, vous l'aurez déjà introduite à l'étape précédente). Assurez-vous que l'eau ne déborde pas de l'appareil ou dans l'intérieur du biberon.

4- Connectez le câble d'alimentation (F) à la prise de courant. Le chauffe-biberon est alors en mode OFF (éteint).

5- Appuyez sur le bouton ON/OFF (C) pour commencer la sélection du mode de chauffage (FIG A).

6- Sélectionnez le mode souhaité et la température initiale à laquelle se trouve le biberon/petit pot/poche, en tournant le sélecteur (B) (FIG. B)

TABLEAU DES MODES / TEMPÉRATURES

	MODE EXPRESS : pour biberon de lait artificiel	—	TEMPÉRATURE AMBIANTE
	MODE PETIT POT : pour pot en verre avec bouillie/purée		TEMPÉRATURE DU RÉFRIGÉRATEUR
	MODE DOUX : pour biberon de lait maternel		TEMPÉRATURE DU CONGÉLATEUR
	MODE DOUX : pour poche de lait maternel		

7- À chaque rotation du sélecteur (B) les témoins lumineux (E) correspondants aux quantités disponibles pour ce mode clignoteront en vert (FIG C).

8- Sélectionnez la quantité d'aliment à chauffer en appuyant sur le bouton (D) qui se rapproche le plus du volume à chauffer (80 ml/ 150 ml/ 270 ml) (FIG D). Le témoin lumineux de l'option sélectionnée restera allumé en vert, et les autres options s'éteindront.

REMARQUE :

- si vous vous êtes trompé dans le processus de sélection, appuyez de nouveau sur n'importe quel bouton pour revenir au début.

9- Une fois que vous avez choisi la quantité d'aliment à chauffer, appuyez sur le bouton ON/OFF (C) pour commencer le cycle de chauffage. Pendant ce cycle, le témoin lumineux de la quantité choisie (D) s'allume en orange.

10- Lorsque le cycle est terminé :

- Dans le *mode express* et dans le *mode petit pot* : Le témoin lumineux de la quantité choisie (D) clignotera pendant 30 secondes en orange. L'appareil revient alors au mode OFF (éteint).

IMPORTANT :

- Nous conseillons de retirer immédiatement le biberon/petit pot pour que l'aliment ne continue pas de chauffer et n'aille pas au-delà de la température de 37°C recommandée. Dans le cas contraire, l'aliment pourrait brûler.

- En *mode doux* pour lait maternel : Le témoin lumineux de la quantité choisie (D) clignotera pendant 19 minutes et 30 secondes en orange. Pendant ce temps, le biberon maintient la température idéale pour la prise du lait. Une fois passé ce temps de conservation de chaleur, le témoin lumineux clignotera plus rapidement pendant 30 secondes en orange, indiquant que le cycle est terminé. L'appareil revient alors au mode OFF (éteint).

REMARQUE :

- Si vous souhaitez éteindre l'appareil pendant la période de conservation de chaleur du mode doux, appuyez sur le bouton ON/OFF (C).

11- Lorsque le cycle est terminé, retirez le biberon/poche/petit pot du chauffe-biberon en faisant attention à ne pas mouiller le câble d'alimentation.

12- Déconnectez le câble d'alimentation du secteur (F).

RECOMMANDATIONS :

- Une fois que le lait est chaud : agitez quelques secondes et vérifiez que la température est adéquate pour votre bébé et versant quelques gouttes sur votre poignet.
- Une fois que la bouillie/purée est chaude : remuez-la et goûtez-la pour vérifier que la température est adéquate pour le bébé.

FIG A

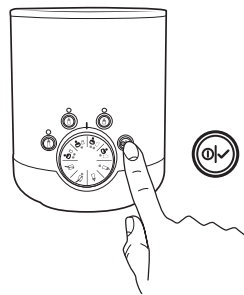


FIG C



FIG B

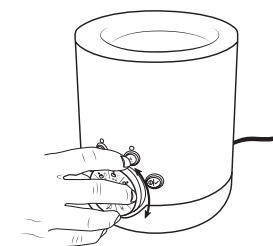


FIG D

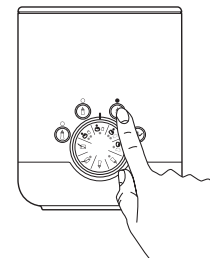


TABLEAU DES TEMPS

MODE	TEMPÉRATURE INITIALE	 ≈80ml	 ≈150ml	 ≈270ml
EXPRESS	TEMP. AMBIANTE	2'00"	2'43"	3'55"
	RÉFRIGÉRATEUR	3'55"	5'38"	7'26"
DOUX POUR BIBERON	RÉFRIGÉRATEUR	7'00"	7'20"	10'50"
	CONGÉLATEUR	26'15"	32'23"	NON DISPONIBLE
DOUX POUR POCHE	RÉFRIGÉRATEUR	3'28"	6'24"	NON DISPONIBLE
	CONGÉLATEUR	18'12"	17'44"	NON DISPONIBLE
PETIT POT	TEMP. AMBIANTE	6'00"	8'00"	NON DISPONIBLE
	RÉFRIGÉRATEUR	10'30"	13'00"	NON DISPONIBLE
	CONGÉLATEUR	46'00"	37'00"	NON DISPONIBLE

4. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nous vous donnons ici une série de conseils à suivre pour un nettoyage et une maintenance corrects du chauffe-biberon.

• IMPORTANT :

- Éteignez l'appareil, débranchez le câble de la prise de courant, et laissez l'appareil refroidir complètement avant de réaliser les opérations de nettoyage et/ou maintenance.
- Retirez l'eau du réservoir (A) avant de procéder au nettoyage et/ou à la maintenance.

4.1. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR :

NETTOYAGE QUOTIDIEN :

Laver à l'eau et au savon et rincer jusqu'à éliminer tout résidu. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs contenant du chlore ou ses composants, ni des éponges à récureur.

NETTOYAGE HEBDOMADAIRE :

En raison des sels contenus dans l'eau, il est normal que des restes de calcaire se forment dans le réservoir. Les restes de calcaire peuvent arriver à se former assez rapidement selon la dureté de l'eau ou la fréquence d'utilisation du chauffe-biberon. Les résidus de calcaire diminuent le rendement et peuvent empêcher le fonctionnement normal de l'appareil. Pour les éviter, il est conseillé de faire ce qui suit :

- 1- Remplissez le réservoir (A) d'eau courante.
- 2- Rincez plusieurs fois en faisant attention à ne pas mouiller le câble d'alimentation (L).
- 3- Nettoyer doucement l'unité chauffante située au centre, en tâchant d'éliminer les dépôts calcaires.
- 4- Après avoir éliminé l'eau résiduelle, verser dans le réservoir d'eau (A) une solution composée de la même quantité d'eau que de vinaigre, et laisser agir au moins 4 heures.
- 5- Remuez doucement l'appareil pendant quelques minutes et retirez tout résidu de

calcaire avec un chiffon.

6- Rincez le réservoir d'eau (A) plusieurs fois à l'eau courante.

7- Laissez égoutter et essuyez avec un chiffon doux toutes les parties humides (intérieures et extérieures).

8- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant longtemps après le nettoyage, essuyez toutes les parties. Ensuite, rangez-le dans un lieu sec et abrité.

4.2. NETTOYAGE EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL :

1- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.

2- N'utilisez pas de produits abrasifs tels que des détergents agressifs, de l'alcool, des solvants ou produits similaires, car ils pourraient provoquer des dommages permanents sur les surfaces de l'appareil.

5. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	SOLUTION
LA FONCTION CHAUFFAGE DE MARCHÉ PAS.	- Vérifiez qu'il y a assez d'eau dans le réservoir (A). - Vérifiez que le câble d'alimentation (F) est connecté correctement au courant. - Vérifiez que le bouton (C) est en position ON. - Vérifiez que le témoin lumineux (E) s'allume correctement. - Pour réactiver un nouveau cycle après un cycle d'utilisation, éteignez, et attendez que l'élément chauffant ait suffisamment refroidi. Vous pouvez ensuite commencer un autre cycle.
LE TÉMOIN LUMINEUX NE S'ALLUME PAS.	- Vérifiez que l'élément chauffant est froid. - Vérifiez que l'appareil est connecté à la prise de courant. - Vérifiez que vous avez suivi correctement toutes les étapes de l'appareil dans les "instructions d'utilisation" ci-dessus.
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS.	- Vérifiez qu'il est connecté à la prise de courant. - Attendez quelques minutes après la fin d'un cycle.

Si vous avez d'autres questions, contactez le distributeur officiel de Suavinex dans votre pays. Nous serons ravis de vous aider.

suavinēx

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MOD. BW060
TENSION NOMINALE : 220-240V ~ 50 / 60HZ
PUISSANCE ABSORBÉE : 300-350W

CONDITIONS DE L'ATMOSPHÈRE DE STOCKAGE :
TEMPÉRATURE AMBIANTE : -10 ÷ 70 ° C
HUMIDITÉ RELATIVE : 10 ÷ 90%

Conformité CE :
Ce chauffe-biberon - Mod BW060 est conforme à toutes les exigences essentielles et autres dispositions indiquées dans les directives de l'UE 2014/30/EU (compatibilité électromagnétique) et 2014/35/EU (sécurité électrique). Pour demander une copie de la déclaration CE, n'hésitez pas à contacter le fabricant Laboratorios Suavinex - C/ del Marco parcela R88, Polígono Las Atalayas - 03114 ALICANTE - ESPAÑA/ SPAIN - www.suavinex.com - suavinex@suavinex.com - C.I.F: A-03123122 R.S.I: n°3902245/A.



Cet appareil est conforme aux exigences essentielles établies dans les directives communautaires de l'UE en vigueur.



Mise en garde



Attention! Vapeur d'eau chaude



Veuillez lire les instructions



Attention ! Surface chaude



Instructions d'utilisation



Dans l'UE, ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres résidus domestiques, afin d'éviter les éventuels dommages sur l'environnement ou la santé humaine. C'est pourquoi il doit être recyclé correctement, en vue de la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif utilisé, veuillez utiliser les systèmes de recyclage, ou contactez l'établissement où vous avez acheté le produit. Ils emmèneront ce produit sur le lieu correspondant pour son recyclage sûr.

Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/EU de l'UE. Le symbole du conteneur barré d'une croix indique que le produit, en fin de vie utile, doit être déposé à part des autres résidus domestiques, soit à un centre de tri sélectif d'appareils électriques et/ou en le retournant au distributeur avec l'achat d'un autre produit similaire. L'utilisateur est responsable de remettre l'appareil à une déchetterie pour résidus spéciaux à la fin de sa durée de vie. Si l'appareil usagé est éliminé correctement comme ordures triées, il peut être recyclé, traité et éliminé du point de vue écologique. Ceci évite un impact négatif sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux du produit. Pour plus d'informations sur les services d'élimination des résidus disponibles, contactez votre agence locale de déchets ou le magasin où vous avez acquis l'appareil.

IT: MANUALE D'ISTRUZIONI

• INDICE

1. INTRODUZIONE	56
2. PEZZI CHE COMPONGONO LO SCALDA-BIBERON	57
3. ISTRUZIONI PER L'USO	57-60
4. PULIZIA E MANUTENZIONE	60-62
4.1. PULIZIA DEL DEPOSITO	61
4.2. PULIZIA ESTERNA	62
5. PROBLEMI E SOLUZIONI	63
6. CARATTERISTICHE TECNICHE	64

1. INTRODUZIONE

La linea di piccoli elettrodomestici di Suavinex ti aiuta nella cura quotidiana del tuo bambino, offrendo soluzioni innovative per i suoi primi anni di vita. Apparecchi facili da usare e da pulire e con un design ricercato, che ti apporteranno tranquillità e risparmio di tempo, permettendoti di dedicarti di più al tuo bambino e di sfruttare al massimo il vostro tempo insieme.

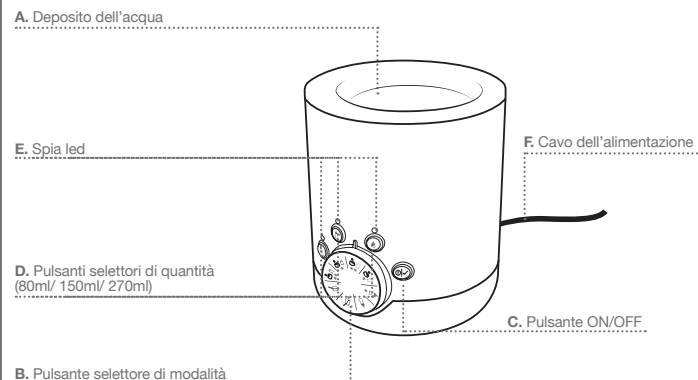
• SCALDA-BIBERON

Scalda e scongela gli alimenti per il tuo bambino facilmente e in pochi minuti grazie allo Scalda-biberon di Suavinex. Il suo sistema 3 modalità ti permette di usarlo sia con biberon di latte artificiale, sia con i vasetti degli omogeneizzati o con biberon/sacchetti di latte materno, che devono essere scaldati a temperature più basse a causa della loro composizione.

3 IN 1!

- MODALITÀ EXPRESS: PER LATTE ARTIFICIALE
- MODALITÀ VASETTO: PER PAPPINE
- MODALITÀ SOFT: PER LATTE MATERNO

2. PEZZI CHE COMPONGONO LO SCALDA-BIBERON

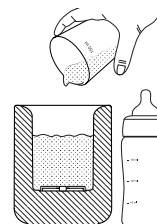


3. ISTRUZIONI PER L'USO

- 1- Collocare lo scalda-biberon su una superficie plana, rigida e stabile.
- 2- Riempire il deposito (A) con acqua, come indichiamo di seguito:

Per scaldare una BOTTIGLIA DI BIBERON O VASETTO

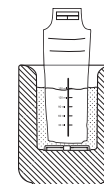
Aggiungere la stessa quantità di acqua e latte che ha il biberon (gli stessi millilitri).



*ECCEZIONE:
per biberon di oltre 250ml utilizzare solo 210ml d'acqua.

Per scaldare un SACCHETTO DI CONSERVAZIONE DEL LATTE MATERNO

Introdurre prima il sacchetto nello scalda-biberon e poi aggiungere acqua fino a raggiungere lo stesso livello del latte nel sacchetto.



· NOTA:

- Queste quantità si riferiscono a biberon/sacchetti di latte materno di Suavinex. In caso si utilizzino biberon di altre marche, verificare che la temperatura del latte/alimenti alla fine del ciclo di riscaldamento sia quella corretta. I tempi possono variare leggermente.

3- Collocare attentamente il biberon/vasetto nel deposito dell'acqua (A) (in caso di utilizzare il sacchetto di conservazione del latte, sarà già stato inserito nel passo precedente). Assicurarsi che l'acqua non strabordi fuori dall'apparecchio o dentro il biberon.

4- Collegare il cavo dell'alimentazione (F) alla presa di corrente. In questo momento, lo scaldabiberon si trova in modalità OFF (spento).

5- Premere il pulsante ON/OFF (C) per avviare la selezione della modalità di riscaldamento (FIG A).

6- Selezionare la modalità desiderata, nonché la temperatura iniziale a cui si trova il biberon/vasetto/sacchetto, girando il selettore (B) (FIG. B)

TABELLA MODALITÀ / TEMPERATURE

	MODALITÀ EXPRESS: per biberon con latte artificiale	—	TEMPERATURA AMBIENTE
	MODALITÀ VASETTO: per vasetto di vetro con pappina/purè		TEMPERATURA FRIGORIFERO
	MODALITÀ SOFT: per biberon con latte materno		TEMPERATURA CONGELATORE
	MODALITÀ SOFT: per sacchetto con latte materno		

7- Ogni volta che si gira il selettore (B) i led (E) relativi alle qualità disponibili per quella modalità si illumineranno di verde a intermittenza (FIG C).

8- Selezionare la quantità di alimento da scaldare, premendo il pulsante (D) che più si approssima al volume da scaldare (80ml/ 150ml/ 270ml) (FIG D). Il led dell'opzione selezionata perrarrà fisso e verde e le altre opzioni si spegneranno.

· NOTA:

- Nel caso si commetta un errore nel processo di selezione: premere di nuovo un qualunque pulsante per tornare indietro.

9- Una volta scelta la quantità di alimento da scaldare, premi il pulsante ON/OFF (C) per iniziare il ciclo di riscaldamento. Durante questo ciclo il led della quantità scelta (D) si illuminerà di arancione.

10- Al termine del ciclo:

- In *modalità express* e in *modalità vasetto*: il led della quantità scelta (D) si illuminerà a intermittenza per 30 secondi di arancione. In quel momento, l'apparecchio torna alla modalità OFF (spento).

· IMPORTANTE:

- Si raccomanda di rimuovere immediatamente il biberon/vasetto di modo che l'alimento non continui a scaldarsi, superando la temperatura raccomandata di 37°C, perché altrimenti l'alimento potrebbe bruciarsi.

- In *modalità soft* per latte materno: il led della quantità scelta (D) s'illuminerà a intermittenza, lentamente, per 19 minuti e 30 secondi di arancione. Durante quest'intervallo di tempo, il biberon mantiene la temperatura ideale per la poppata. Una volta trascorso tale intervallo di tempo di conservazione del calore, il LED s'illuminerà a intermittenza per 30 secondi di arancione, in maniera più rapida per avvisare che il ciclo si è concluso. A questo punto, l'apparecchio torna in modalità OFF (spento).

· NOTA:

- Per spegnere l'apparecchio nell'intervallo di tempo di conservazione del calore nella modalità soft, premi il pulsante ON/OFF (C).

11- Al termine del ciclo, rimuovi il biberon/sacchetto/vasetto dallo scaldabiberon, facendo attenzione a non bagnare il cavo dell'alimentazione.

12- Disconnettere il cavo dell'alimentazione della rete (F).

· RACCOMANDAZIONI:

- Una volta scaldato il latte: scuotere per qualche secondo e verificare, lasciando cadere qualche goccia sul polso, che la temperatura è quella corretta per il bambino.
- Una volta scaldata la pappina/purè: rimescolare e assaggiare per verificare che la temperatura è quella corretta per il bambino.

FIG A

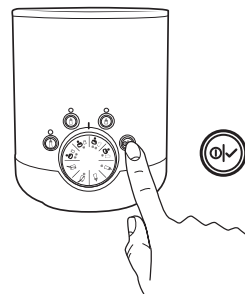


FIG C



FIG B

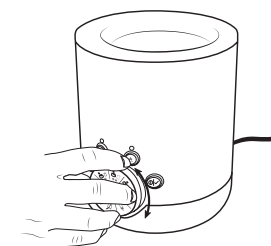


FIG D

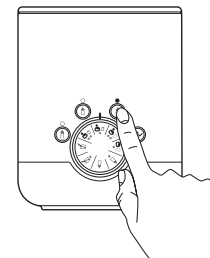


TABELLA DEI TEMPI

MODALITÀ	TEMPERATURA INIZIALE	 ≈80ml	 ≈150ml	 ≈270ml
EXPRESS	TEMP. AMBIENTE	2'00"	2'43"	3'55"
	FRIGORIFERO	3'55"	5'38"	7'26"
SOFT PER BIBERON	FRIGORIFERO	7'00"	7'20"	10'50"
	CONGELATORE	26'15"	32'23"	NON DISPONIBILE
SOFT PER SACCHETTO	FRIGORIFERO	3'28"	6'24"	NON DISPONIBILE
	CONGELATORE	18'12"	17'44"	NON DISPONIBILE
VASETTO	TEMP. AMBIENTE	6'00"	8'00"	NON DISPONIBILE
	FRIGORIFERO	10'30"	13'00"	NON DISPONIBILE
	CONGELATORE	46'00"	37'00"	NON DISPONIBILE

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

A seguire, illustriamo una serie di consigli utili per svolgere una corretta pulizia e manutenzione dello scalda-biberon:

• IMPORTANTE:

- Spegnere l'apparecchio, disconnettere il cavo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di svolgere le operazioni di pulizia e/o manutenzione.
- Svuota il deposito dall'acqua residua (A) prima di procedere alla pulizia e/o manutenzione.

4.1. PULIZIA DEL DEPOSITO:

PULIZIA QUOTIDIANA:

Lavare con acqua e sapone e risciacquare fino ad eliminare ogni residuo. Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi contenenti cloro o i suoi composti, né panni.

PULIZIA SETTIMANALE:

A causa dei sali dell'acqua, è normale che si formino resti di calcare nel deposito. I resti di calcare possono formarsi con più o meno rapidità, a seconda della durezza dell'acqua o della frequenza d'uso dello scalda-biberon. I residui di calcare diminuiscono la resa e possono impedire il normale funzionamento dell'apparecchio. Per evitarli, si raccomanda quanto segue:

- 1- Riempire il deposito (A) con acqua corrente.
- 2- Risciacquare varie volte, facendo attenzione a non bagnare il cavo dell'alimentazione (L).
- 3- Pulire delicatamente l'unità di riscaldamento situata al centro, al fine di eliminare i depositi di calcio.
- 4- Dopo aver eliminato l'acqua residua, versare nel deposito dell'acqua (A) una soluzione composta da acqua e aceto in pari quantità e lasciar agire per almeno 4 ore.
- 5- Scuotere delicatamente l'apparecchio per alcuni minuti e ritirare gli eventuali residui di

calcio con un panno.

6- Sciacquare il deposito dell'acqua (A) varie volte con acqua corrente.

7- Lasciar scolare e asciugare con un panno morbido tutte le parti umide (interne ed esterne).

8- Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo dopo la pulizia, asciugare tutte le sue parti. A seguire, conservare in luogo asciutto e riparato.

4.2. PULIZIA ESTERNA DELL'APPARECCHIO

1- Pulire le parti esterne dell'apparecchio con un panno morbido e leggermente umido.

2- Non usare detersivi abrasivi, alcool, dissolventi o prodotti analoghi che potrebbero causare danni irreparabili alle superfici dell'apparecchio.

5. PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	SOLUZIONE
NON FUNZIONA L'OPZIONE DI SCALDARE.	- Verificare che ci sia sufficiente acqua nel deposito (A). - Verificare che il cavo dell'alimentazione (F) sia collegato alla corrente. - Verificare che il pulsante (C) sia in posizione ON. - Verificare che la spia led (E) si accenda correttamente. - Per riattivare un nuovo ciclo dopo un ciclo d'uso, spegnere e attendere che l'elemento riscaldante si raffreddi a sufficienza. Successivamente, si potrà avviare un nuovo ciclo.
LA SPIA LED NON SI ACCENDE.	- Verificare che l'elemento riscaldante sia freddo. - Verificare che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente. - Verificare di aver seguito correttamente tutti i passi del paragrafo "Istruzioni per l'uso" sopra citato.
L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE.	- Verificare che sia collegato alla presa di corrente. - Attendere qualche minuto dopo la conclusione di un ciclo.

Se seguiti ad avere dubbi, contatta il distributore ufficiale di Suavinex nel tuo Paese. Saremo lieti di aiutarvi.

6. CARATTERISTICHE TECNICHE

MOD. BW060
TENSIONE NOMINALE: 220-240V ~ 50 / 60HZ
POTENZA ASSORBITA: 300-350W

STOCCAGGIO CONDIZIONI AMBIENTALI:
TEMPERATURA AMBIENTE: -10 ÷ 70 ° C
UMIDITÀ RELATIVA: 10 ÷ 90%

Dichiarazione di Conformità CE:
Questo scaldabiberon - Mod BW060
adempie tutti i requisiti essenziali e le altre
disposizioni indicate nelle direttive della UE
2014/30/EU (compatibilità elettromagnetica)
e 2014/35/EU (sicurezza elettrica). Per
richiedere una copia della dichiarazione
CE non esiti a mettersi in contatto con il
fabbricante Laboratorios Suavinex - C/ del
Marco parcela R88, Polígono Las Atalayas -
03114 ALICANTE - ESPAÑA/ SPAIN - www.
suavinex.com - suavinex@suavinex.com -
C.I.F: A-03123122 R.S.I: n°3902245/A.

	Questo apparecchio adempie i requisiti essenziali stabiliti nelle vigenti direttive comunitarie dell'UE.
	Precauzione
	Attenzione! Vapore acqueo bollente
	Si prega di leggere le istruzioni
	Attenzione! Superficie calda
	Istruzioni per l'uso
	Nell'UE questo prodotto non dev'essere smaltito con altri rifiuti domestici per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana. Pertanto dev'essere riciclato correttamente, promuovendo la riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, si prega di utilizzare i sistemi di riciclaggio o di mettersi in contatto con lo stabilimento in cui si acquistò il prodotto. Essi avranno cura di depositarlo nel luogo di competenza ai fini del suo riciclaggio sicuro.

Questo prodotto adempie la Direttiva 2012/19/EU dell'UE. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti domestici, trasportandolo ad un centro di raccolta differenziata degli apparecchi elettrici o restituendolo al distributore con l'acquisto di un altro prodotto simile. L'utente è responsabile della consegna dell'apparecchio ad un centro di smaltimento rifiuti speciali alla fine della sua vita utile. Se l'apparecchio in disuso è correttamente smaltito con la raccolta differenziata, potrà essere riciclato, trattato e smaltito da un punto di vista ecologico. Ciò evita ripercussioni sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali del prodotto. Per maggiori informazioni sui servizi di smaltimento rifiuti disponibili, contattare il competente ufficio di smaltimento rifiuti o il negozio dove si acquistò l'apparecchio.

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

· INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG	66
2. BESTANDTEILE DES BABYFLASCHENWÄRMERS	67
3. GEBRAUCHSANWEISUNGEN	67-70
4. REINIGUNG UND PFLEGE	70-72
4.1. REINIGUNG DES BEHÄLTERS	71
4.2. AUSSENREINIGUNG	72
5. PROBLEME UND LÖSUNGEN	73
6. TECHNISCHE MERKMALE	74

1. EINLEITUNG

Diese Linie kleiner Haushaltsgeräte von Suavinex trägt zur täglichen Pflege Ihres Babys bei und bietet innovative Lösungen und Unterstützung während seiner ersten Lebensjahre. Die Geräte sind dank des praktischen Designs benutzerfreundlich und einfach zu reinigen, damit Sie Zeit sparen, sich entspannt Ihrem Baby widmen und die gemeinsame Zeit mit ihm maximal genießen können.

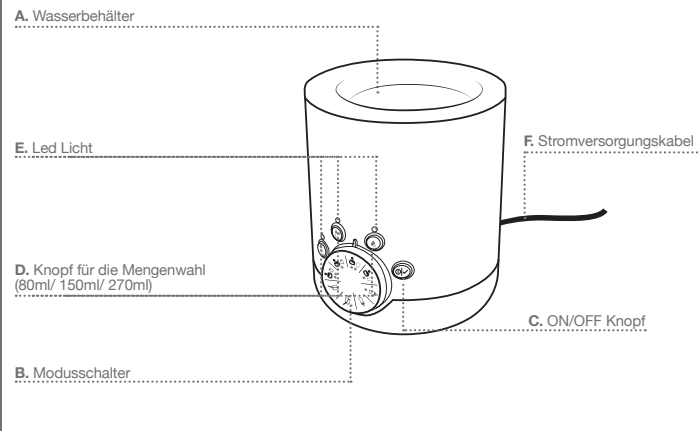
· BABYFLASCHENWÄRMER

Wärmen oder tauen Sie die Mahlzeiten Ihres Babys auf einfache Weise und in wenigen Minuten mit dem Babyflaschenwärmer von Suavinex auf. Mit seinem 3-Modus-System ermöglicht sowohl das Aufwärmen von Flaschen mit Pulvermilch, als auch von Gläsern mit homogenisierten Lebensmitteln oder Flaschen/Beuteln mit Muttermilch, deren Temperatur aufgrund ihrer Beschaffenheit niedriger gehalten werden muss.

¡3 IN 1!

- EXPRESS MODUS: FÜR PULVERMILCH
- GLAS MODUS: FÜR BREI
- SOFT MODUS: FÜR MUTTERMILCH

2. BESTANDTEILE DES BABYFLASCHENWÄRMERS

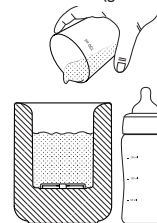


3. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- 1- Babyflaschenwärmer auf eine flache, feste und stabile Oberfläche stellen.
- 2- Behälter (A) mit Wasser, wie anschließend beschrieben, auffüllen:

Zum Aufwärmen von BABYFLASCHEN oder GLAS

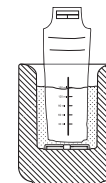
Geben Sie die gleiche Menge Wasser zu wie Milch in der Flasche enthalten ist (gleiche Milliliter)



* AUSNAHME:
Babyflaschen mit einem Fassungsvermögen von über 250 ml nur mit 210 ml Wasser füllen.

Zum Aufwärmen von MUTTERMILCHBEUTELN

Legen Sie zuerst den Beutel in den Babyflaschenwärmer und fügen Sie anschließend Wasser hinzu, bis das gleiche Niveau wie die Milch im Beutel erreicht wird.



ANMERKUNG:

- Diese Mengenangaben beziehen sich auf Babyflaschen/Muttermilchbeutel von Suavinex. Wenn Sie Babyflaschen einer anderen Marke verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Temperatur der Milch/Lebensmittel am Ende des Wärmezyklus die Geeignete ist. Die Wärmezeiten können leicht abweichen.

3- Legen Sie sorgfältig die Babyflasche/das Glas in den Wasserbehälter (A) (sollten Sie den Muttermilchbeutel verwenden, haben Sie diesen bereits im Schritt davor eingelegt). Vergewissern Sie sich, dass das Wasser nicht aus dem Gerät überläuft oder in die Babyflasche eindringt.

4- Schließen Sie das Stromversorgungskabel (K) an die Steckdose an. Jetzt befindet sich der Babyflaschenwärmer auf Modus OFF (aus).

5- Drücken Sie auf den Knopf ON/OFF (C), um mit der Wärmewahl zu beginnen (BILD A).

6- Wählen Sie den gewünschten Modus, die Ausgangstemperatur der Babyflasche/des Glases/des Beutels mit dem Wahlschalter (B) (BILD B).

TABELLE MIT ERWÄRMUNGSZEITEN UND BETRIEBSARTEN

	EXPRESS MODUS: Für Babyflasche mit Pulvermilch	—	RAUMTEMPERATUR
	GLAS MODUS: Für Gläser mit Brei oder Püree		KÜHLSCHRANKTEMPERATUR
	SOFT MODUS: Für Babyflaschen mit Muttermilch		TIEFKÜHLERTEMPERATUR
	SOFT MODUS: Für Beutel mit Muttermilch		

7- Bei jedem Drehen des Wahlschalters (B) blinken die mit den Mengenangaben entsprechenden Led Lichter für diesen Modus in Grün (BILD C).

8- Wählen Sie die zu wärmende Lebensmittelmenge mit dem Druckknopf (D), der sich am meisten dem Volumen des Lebensmittels annähert (80ml/ 150ml/ 270ml) (BILD D). Das Led Licht der gewählten Option leuchtet dann weiterhin grün und die restlichen Optionen gehen aus.

ANMERKUNG:

- Sollten Sie sich bei der Wahl des Prozesses geirrt haben: Drücken Sie erneut irgendeinen Knopf, um zur Ausgangsposition zurückzukehren.

9- Nachdem Sie die Menge der zu wärmenden Lebensmittel gewählt haben, drücken Sie auf den Knopf ON/OFF (C), um mit dem Wärmezyklus zu beginnen. Während der Dauer dieses Zyklus leuchtet das Led Licht für die gewählte Menge (D) in der Farbe Orange.

10- Wenn der Zyklus endet:

- Im *Express Modus* und im *Glas Modus*: Das Led Licht für die gewählte Menge (D) blinkt in der Farbe Orange 30 Sekunden lang. In diesem Moment kehrt das Gerät in den Modus OFF (aus) zurück.

WICHTIG:

- Wir empfehlen, die Babyflasche/das Glas sofort herauszunehmen, damit die Lebensmittel nicht weiter erwärmt werden, und die empfohlene Temperatur nicht überschritten wird, da ansonsten die Lebensmittel anbrennen könnten.

- Im *Soft Modus* für Muttermilch: Das Led Licht für die gewählte Menge (D) blinkt langsam in der Farbe Orange 19 Minuten und 30 Sekunden lang. Während dieser Zeit behält die Babyflasche die für den Verzehr ideale Temperatur. Nach dieser Zeit des Wärmehalts, blinkt das Led Licht schnell 30 Sekunden in der Farbe Orange, um anzuzeigen, dass der Zyklus beendet ist. In diesem Moment kehrt das Gerät in den Modus OFF (aus) zurück.

ANMERKUNG:

- Wenn Sie den Soft Modus während des Wärmehalts ausschalten möchten, drücken Sie auf den Knopf ON/OFF (C).

11- Wenn der Zyklus beendet ist, nehmen Sie die Babyflasche/den Beutel/ das Glas sorgfältig aus dem Babyflaschenwärmer heraus, damit das Stromversorgungskabel nicht nass wird.

12- Ziehen Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose (F) heraus.

EMPFEHLUNGEN:

- Nach dem Aufwärmen der Milch: Schütteln Sie den Behälter einige Sekunden lang, und überprüfen Sie die optimale Temperatur für das Baby, in dem Sie einige Tropfen auf Ihr Handgelenk träufeln.
- Nach dem Aufwärmen des Breis/Pürees: Rühren Sie ihn um und probieren Sie, um festzustellen, dass die Temperatur für das Baby geeignet ist.

BILD A

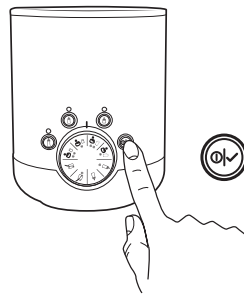


BILD B

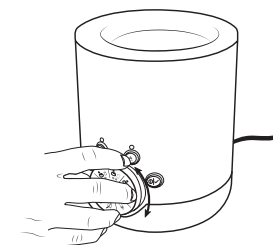
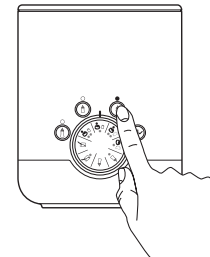


BILD C



BILD D



ZEITTABELLE

MODUS	ANFANGSTEMPERATUR	 ≈80ml	 ≈150ml	 ≈270ml
EXPRESS	RAUMTEMPERATUR	2'00"	2'43"	3'55"
	KÜHLSCHRANK	3'55"	5'38"	7'26"
SANFT FÜR BABYFLASCHEN	KÜHLSCHRANK	7'00"	7'20"	10'50"
	GEFRIERFACH	26'15"	32'23"	NICHT VERFUGBAR
SANFT FÜR BEUTEL	KÜHLSCHRANK	3'28"	6'24"	NICHT VERFUGBAR
	GEFRIERFACH	18'12"	17'44"	NICHT VERFUGBAR
GLAS	RAUMTEMPERATUR	6'00"	8'00"	NICHT VERFUGBAR
	KÜHLSCHRANK	10'30"	13'00"	NICHT VERFUGBAR
	GEFRIERFACH	46'00"	37'00"	NICHT VERFUGBAR

4. REINIGUNG UND PFLEGE

Anschließend geben wir Ihnen einige Ratschläge, die Sie zur korrekten Reinigung und Pflege des Babyflaschenwärmers beachten sollten.

• WICHTIG:

- Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose, und lassen Sie es komplett abkühlen, um mit den Reinigungs- und/oder Pflegearbeiten zu beginnen.
- Nehmen Sie das Wasser aus dem Behälter (A) heraus, bevor Sie mit der Reinigung und/oder Pflege beginnen.

4.1. REINIGUNG DES BEHÄLTERS:

TÄGLICHE REINIGUNG:

Spülen Sie den Behälter mit Wasser und Seife ab, bis keine Rückstände zurückbleiben. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, die Chlor oder dessen Verbindungen enthalten, oder Scheuerschwämme.

WÖCHENTLICHE REINIGUNG:

Aufgrund des Salzgehaltes im Wasser ist es normal, dass sich Kalkreste im Behälter bilden. Je nach Wasserhärte und Nutzungsfrequenz des Babyflaschenwärmers, können ziemlich schnell Kalkreste entstehen. Kalkrückstände können die Leistung des Gerätes reduzieren, und den normalen Betrieb desselben verhindern. Um diese zu vermeiden, empfiehlt sich folgende Vorgehensweise:

- 1- Füllen Sie den Behälter (A) mit Leitungswasser.
- 2- Spülen Sie ihn mehrmals ab, und achten Sie darauf, dass das Stromversorgungskabel (L) nicht feucht wird.
- 3- Reinigen Sie sanft die Wärmeeinheit in der Mitte und versuchen Sie, die Kalkrückstände zu entfernen.
- 4- Schütten Sie das Restwasser aus, und füllen Sie den Wasserbehälter (A) mit einer Lösung aus

zwei gleichen Teilen Wasser und Essig. Lassen Sie dies 4 Stunden einwirken.

5- Bewegen Sie das Gerät sanft einige Minuten hin und her, und entfernen Sie die Kalkreste mit einem Tuch.

6- Spülen Sie den Wasserbehälter (A) mehrmals mit Leitungswasser ab.

7- Lassen Sie ihn abtropfen, und trocknen Sie die feuchten Teile (im Innen- und Außenbereich) ab.

8- Sollte das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benötigt werden, nachdem es gereinigt wurde, trocknen Sie alle Teile ab. Bewahren Sie es anschließend an einer trockenen und geschützten Stelle auf.

4.2. AUSSENREINIGUNG DES GERÄTS

1- Reinigen Sie das Gerät mit einem sanften, leicht angefeuchteten Tuch.

2- Verwenden Sie keine Scheuermittel wie aggressive Reinigungsmittel, Alkohol, Lösungsmittel oder ähnliche Produkte, da diese irreparable Schäden auf der Oberfläche des Geräts verursachen könnten.

5. PROBLEME UND LÖSUNGEN

FRAGESTELLUNG	LÖSUNG
DER MODUS WÄRMEN FUNKTIONIERT NICHT	- Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (A) ausreichend Wasser enthält. - Vergewissern Sie sich, dass das Stromversorgungskabel (F) an die Steckdose angeschlossen ist. - Vergewissern Sie sich, dass der Knopf (C) auf ON ist. - Vergewissern Sie sich, dass das Led Licht (E) korrekt aufleuchtet. - Um die Dampffunktion nach einem Verwendungszyklus wieder zu aktivieren, schalten Sie zuerst das Gerät aus, und warten Sie, bis der Heizkörper ausreichend abgekühlt ist. Anschließend können Sie einen neuen Zyklus starten.
LAS LED LICHT GEHT NICHT AN.	- Vergewissern Sie sich, dass der Heizkörper kalt ist. - Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist. - Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Schritte der "Bedienungsanleitung" für das oben genannte Gerät korrekt befolgt haben.
DAS GERÄT GEHT NICHT AN.	- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist. - Warten Sie einige Minuten, nachdem ein Zyklus zu Ende gegangen ist.

Sollten Sie weitere Fragen haben, setzen Sie sich mit dem offiziellen Vertragshändler von Suavinex Ihres Landes in Verbindung. Wir helfen Ihnen gerne.

6. TECHNISCHE MERKMALE

MOD. BW060,
NENNSPANNUNG: 220-240V ~ 50 / 60HZ
LEISTUNGS-AUFNAHME: 300-350W

AUFBEWAHRUNG UNTER FOLGENDEN
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:
RAUMTEMPERATUR: $-10 \div 70^{\circ}\text{C}$
RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT: $10 \div 90\%$

CE-Konformitätserklärung:
Dieser Babyflaschenwärmer- Mod
BW060 - erfüllt alle grundlegenden
Anforderungen und andere Verfügungen
der europäischen Richtlinien UE 2014/30/
EU (elektromagnetische Verträglichkeit) und
2014/35/EU (elektrische Sicherheit). Wenn Sie
eine Abschrift der CE-Konformitätserklärung
wünschen, setzen Sie sich mit dem Hersteller
Laboratorios Suavinex - C/ del Marco
parcela R88, Polígono Las Atalayas - 03114
ALICANTE – ESPAÑA/ SPAIN - www.
suavinex.com - suavinex@suavinex.com -
C.I.F: A-03123122 R.S.I: n°3902245/A.

	Dieses Gerät erfüllt alle grundlegenden Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien.
	Achtung
	Vorsicht! Heißer Wasserdampf
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Vorsicht! Heiße Oberfläche
	Gebrauchsanweisung
	In der EU darf dieses Produkt nicht mit anderen Hausabfällen entsorgt werden, um mögliche Umwelt-oder Gesundheitsschäden zu vermeiden. Deshalb ist das Gerät sachgerecht wiederzuverwerten, um eine nachhaltige Nutzung der materiellen Ressourcen zu gewährleisten. Nutzen Sie die Ihnen zur Verfügung stehenden Recyclingsysteme, oder setzen Sie sich mit dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben, in Verbindung. Diese werden das Produkt sachgerecht recyceln.

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinie 2012/19/EU der EU Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne, welches auf dem Gerät angebracht ist, zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gesondert zu entsorgen ist, und zwar über die getrennte Sammlung und Abgabe bei Sammelstellen für Elektrogeräte und/oder durch Rückgabe an den Händler beim Kauf eines ähnlichen Gerätes. Der Verbraucher haftet für die Entsorgung des Gerätes in einer dafür spezialisierten Entsorgungsstelle am Ende seiner Lebensdauer. Wenn das Gerät korrekt und getrennt entsorgt wird, kann es wiederverwertet, verarbeitet und aus ökologischer Sicht beseitigt werden. Auf diese Weise wird eine negative Auswirkung auf die Umwelt und auf die Gesundheit vermieden und die Wiederverwertung der Stoffe gefördert. Für weitere Information zur Entsorgung von Rückständen setzen Sie sich mit Ihrer Entsorgungsstelle oder mit dem Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben, in Verbindung.

PT: MANUAL DE INSTRUÇÕES

· ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO.....	76
2. PEÇAS QUE COMPÕEM O AQUECEDOR DE BIBERÕES.....	77
3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	77-80
4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	80-92
4.1. LIMPEZA DO DEPÓSITO.....	91
4.2. LIMPEZA EXTERIOR.....	92
5. PROBLEMAS E SOLUÇÕES.....	83
6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	84

1. INTRODUÇÃO

A linha de pequenos eletrodomésticos da Suavinex ajuda-o no cuidado diário do seu bebé, oferecendo soluções inovadoras que o apoiam durante os seus primeiros anos de vida. Aparelhos de fácil utilização e limpeza e com um desenho muito cuidado que lhe proporcionam tranquilidade e poupança de tempo, permitindo-lhe dedicar-se mais ao seu bebé e aproveitar ao máximo o vosso tempo juntos.

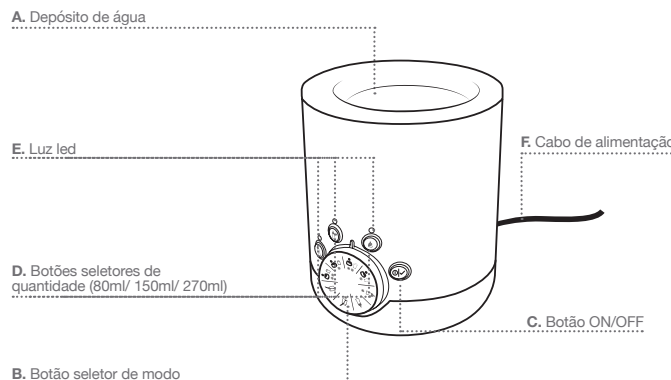
· AQUECEDOR DE BIBERÕES

Aqueça e descongele a comida do seu bebé de maneira simples e em poucos minutos graças ao Aquecedor de Biberões da Suavinex. O seu sistema de 3 modos permite a sua utilização com biberões de leite em pó, com bócios de alimentos homogeneizados ou com biberões/bolsas de leite materno, cuja temperatura de aquecimento deve ser mais baixa devido à sua composição.

3 EM 1!

- MODO EXPRESS: PARA LEITE EM PÓ
- MODO BOIÃO: PARA PAPAS
- MODO SUAVE: PARA LEITE MATERNO

2. PEÇAS QUE COMPÕEM O AQUECEDOR DE BIBERÕES

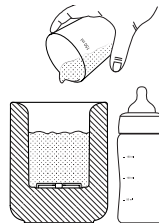


3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 1- Colocar o aquecedor de biberões numa superfície plana, rígida e estável.
- 2- Encher o depósito (A) com água, tal como explicamos a seguir:

Se pretender aquecer uma GARRAFA DE BIBERÃO ou BOIÃO

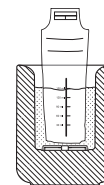
Adicione a mesma quantidade de água que de leite que se encontra no biberão (os mesmos mililitros).



*EXCEÇÃO:
para biberões de mais de 250 ml utilizar apenas 210 ml de água.

Se pretender aquecer uma BOLSA DE ARMAZENAMENTO DE LEITE MATERNO

Introduza primeiro a bolsa no aquecedor de biberões e adicione água até que ela chegar ao mesmo nível que o leite da bolsa.



• **NOTA:**

- Estas quantidades referem-se a biberões/bolsas de leite materno da Suavinex. Se pretender aquecer biberões de outra marca comprove que a temperatura do leite/comida no fim do ciclo de aquecimento seja a adequada. Os tempos podem diferir ligeiramente.

3- Colocar cuidadosamente o biberão/boião no depósito de água (A) (se utilizar a bolsa de armazenamento de leite já a terá introduzido no passo anterior). Assegure-se que a água não transborde para fora do aparelho ou dentro do biberão.

4- Ligar o cabo de alimentação (F) à tomada de corrente. Neste momento o aquecedor de biberões encontra-se em modo OFF (apagado).

5- Prima o botão ON/OFF (C) para começar a seleção do modo de aquecimento (FIG A).

6- Selecionar o modo que desejar, assim como a temperatura inicial em que se encontre o biberão/boião/ bolsa girando o seletor (B) (FIG. B)

TABELA DE MODOS / TEMPERATURAS

	MODO EXPRESS: para biberão com leite em pó	—	TEMPERATURA AMBIENTE
	MODO BOIÃO: para boião de vidro com papa/puré		TEMPERATURA DE FRIGORÍFICO
	MODO SUAVE: para biberão com leite materno		TEMPERATURA DE CONGELADOR
	MODO SUAVE: para bolsa com leite materno		

7- Cada vez que girar o seletor (B), os leds (E) correspondentes às quantidades disponíveis para esse modo irão piscar com cor verde (FIG C).

8- Selecionar a quantidade de alimento a aquecer premindo o botão (D) que mais se aproxime do volume a aquecer (80ml/ 150ml/ 270ml) (FIG D). O led da opção selecionada irá permanecer verde fixo e as restantes opções irão apagar-se.

• **NOTA:**

- No caso de se ter equivocado no processo de seleção: prima novamente qualquer botão para regressar.

9- Uma vez escolhida a quantidade de alimento a aquecer, prima o botão ON/OFF (C) para iniciar o ciclo de aquecimento. Durante este ciclo o led da quantidade escolhida (D) irá iluminar-se em cor-de-laranja.

10- Quando o ciclo termina:

- No modo express e no modo boião: o led da quantidade escolhida (D) irá piscar durante 30 segundos em cor-de-laranja. Nesse momento o aparelho regressa ao modo OFF (apagado).

• **IMPORTANTE:**

- Recomendamos retirar o biberão/boião imediatamente para que o alimento não continue a aquecer e suba para além da temperatura recomendada de 37°C, uma vez que em caso contrário o alimento poderia queimar.

- No modo suave para leite materno: o led da quantidade escolhida (D) irá piscar lentamente durante 19 minutos e 30 segundos em cor-de-laranja. Durante este tempo o biberão mantém a temperatura ideal para a toma. Uma vez passado este tempo de conservação do calor, o LED irá piscar durante 30 segundos em cor-de-laranja de forma mais rápida para avisar que o ciclo terminou. Nesse momento o aparelho regressa ao modo OFF (apagado).

• **NOTA:**

- Se quiser apagar o aparelho durante o tempo de conservação do calor do modo suave prima o botão ON/OFF (C).

11- Quando o ciclo tiver terminado retire o biberão/bolsa/boião do aquecedor de biberões com cuidado para não molhar o cabo de alimentação.

12- Desligue o cabo de alimentação da rede (F).

• **RECOMENDAÇÕES:**

- Uma vez aquecido o leite: agite durante alguns segundos e comprove que deitando algumas gotas no seu punho a temperatura seja a adequada para o bebé.
- Uma vez aquecida a papa/puré: mexa e prove para comprovar que a temperatura seja a adequada para o bebé.

FIG A

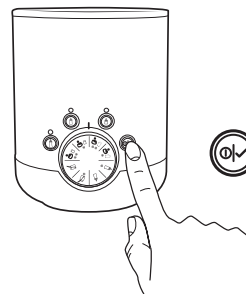


FIG C



FIG B

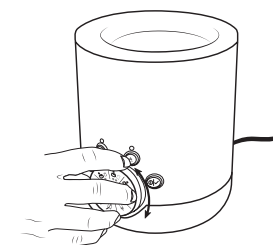


FIG D

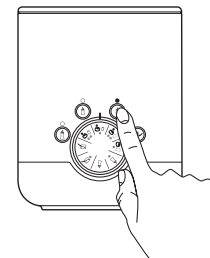


TABELA DE TEMPOS

MODO	TEMPERATURA INICIAL	 ≈80ml	 ≈150ml	 ≈270ml
EXPRESS	TEMP. AMBIENTE	2'00"	2'43"	3'55"
	FRIGORÍFICO	3'55"	5'38"	7'26"
SUAVE PARA BIBERÃO	FRIGORÍFICO	7'00"	7'20"	10'50"
	CONGELADOR	26'15"	32'23"	NÃO DISPONÍVEL
SUAVE PARA BOLSA	FRIGORÍFICO	3'28"	6'24"	NÃO DISPONÍVEL
	CONGELADOR	18'12"	17'44"	NÃO DISPONÍVEL
BOIÃO	TEMP. AMBIENTE	6'00"	8'00"	NÃO DISPONÍVEL
	FRIGORÍFICO	10'30"	13'00"	NÃO DISPONÍVEL
	CONGELADOR	46'00"	37'00"	NÃO DISPONÍVEL

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A seguir damos uma série de conselhos que deve seguir para levar a cabo uma correta limpeza e manutenção do aquecedor de biberões.

• IMPORTANTE:

- Desligue o aparelho, desligue o cabo da tomada de corrente e deixe que arrefeça por completo antes de levar a cabo as tarefas de limpeza e/ou manutenção.
- Retire a água que se encontre no interior do depósito (A) antes de proceder à limpeza e/ou manutenção.

4.1. LIMPEZA DO DEPÓSITO:

LIMPEZA DIÁRIA:

Lavar com água e sabão e enxaguar até que não reste nenhum resíduo. Não utilizar produtos de limpeza agressivos que contenham cloro ou seus compostos nem esfregões.

LIMPEZA SEMANAL:

Devido aos sais da água é normal que se formem restos de cal no depósito. Os restos de cal podem chegar a formar-se com bastante rapidez dependendo da dureza da água ou da frequência de uso do aquecedor de biberões. Os resíduos de cal diminuem o rendimento e podem impedir o funcionamento normal do aparelho. Para os evitar é recomendável fazer o seguinte:

- 1- Encha o depósito (A) com água corrente.
- 2- Enxague várias vezes tendo cuidado para não molhar o cabo de alimentação (L).
- 3- Limpe suavemente a unidade de aquecimento situada no centro tentando eliminar os depósitos de cal.
- 4- Depois de ter eliminado a água residual, verta uma solução composta pela mesma quantidade de água que de vinagre no depósito de água (A) e deixe atuar durante, pelo menos, 4 horas.
- 5- Mova suavemente o aparelho durante uns

minutos e retire qualquer resíduo de cal com um pano.

6- Enxague o depósito de água (A) várias vezes com água corrente.

7- Deixe escorrer e seque com um pano suave todas as partes húmidas (interiores e exteriores).

8- Se não pretender utilizar o aparelho durante um longo período de tempo após a limpeza, seque todas as suas partes. A seguir guarde-o num local seco e protegido.

4.2. LIMPEZA EXTERIOR DO APARELHO

1- Limpe o aparelho com um pano suave e ligeiramente húmido.

2- Não utilize produtos abrasivos como detergentes agressivos, álcool, dissolventes ou produtos semelhantes, uma vez que podem causar danos permanentes nas superfícies do aparelho.

5. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	SOLUÇÃO
NÃO FUNCIONA A OPÇÃO DE AQUECER.	- Comprove que haja água suficiente no depósito (A). - Comprove que o cabo de alimentação (F) esteja ligado à corrente. - Comprove que o botão (C) esteja na posição ON. - Comprove que a luz led (E) se acenda corretamente. - Para reativar um novo ciclo depois de um ciclo de uso, desligue primeiro e espere que o aquecedor de biberões arrefeça o suficiente. A seguir, já pode começar outro ciclo.
A LUZ LED NÃO ACENDE.	- Comprove que o aquecedor de biberões esteja frio. - Verifique que o aparelho esteja ligado à tomada de corrente. - Comprove ter seguido corretamente todos os passos do apartado "instruções de uso" mencionado acima.
O APARELHO NÃO ACENDE.	- Comprove que o aparelho esteja ligado à tomada de corrente. - Espere alguns minutos depois de ter finalizado um ciclo.

Se continuar com dúvidas contacte com o distribuidor oficial de Suavinex no seu país. Será um prazer ajudá-lo.

suavinēx

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MOD. BW060
TENSÃO NOMINAL: 220-240V ~ 50 / 60HZ
POTÊNCIA ABSORVIDA: 300-350W

ARMAZENAMENTO CONDIÇÕES

AMBIENTAIS:
TEMPERATURA AMBIENTE: $-10 \div 70^{\circ}\text{C}$
HUMIDADE RELATIVA: $10 \div 90\%$

Conformidade CE:

Este aquecedor de biberões - Mod BW060 cumpre todos os requisitos essenciais e outras disposições indicadas nas diretivas da UE 2014/30/EU (compatibilidade eletromagnética) e 2014/35/EU (segurança elétrica). Para solicitar uma cópia da declaração CE não hesite em entrar em contacto com o fabricante Laboratorios Suavinex - C/ del Marco parcela R88, Polígono Las Atalayas - 03114 ALICANTE - ESPAÑA/ SPAIN - www.suavinex.com - suavinex@suavinex.com - C.I.F: A-03123122 R.S.I: n°3902245/A.

	Este aparelho cumpre todos os requisitos essenciais estabelecidos nas diretivas comunitárias da UE em vigor.
	Precaução
	Cuidado! Vapor de água quente
	Por favor, leia as instruções
	Cuidado! Superfície quente
	Instruções de uso
	Na UE este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos de forma a evitar os possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana. Por isso é necessário reciclá-lo corretamente promovendo a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o dispositivo utilizado, utilize os sistemas de reciclagem ou entre em contacto com o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles irão depositar este produto no sítio correspondente para a sua segura reciclagem.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2012/19/EU da UE. O símbolo do contentor com uma cruz no aparelho indica que o produto deve ser depositado separadamente de outros resíduos domésticos no final da sua vida útil, seja levando-o a um centro de recolha seletiva de aparelhos elétricos e/ou mediante a devolução ao seu distribuidor com a compra de outro aparelho semelhante. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho a um centro de recolha de resíduos especiais no final da sua vida útil. Se o aparelho a eliminar for corretamente recolhido como resíduo separado, poderá ser reciclado, tratado e eliminado desde o ponto de vista ecológico. Isso evita um impacto negativo sobre o meio ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais do produto. Para mais informação sobre os serviços de eliminação de resíduos disponíveis, entre em contacto com o seu gabinete de desperdícios ou com a loja onde comprou o aparelho.

CS: UŽIVATELSKÝ MANUÁL

· OBSAH

1. ÚVOD	86
2. SOUČÁSTI OHŘÍVAČE	87
3. POKYNY PRO POUŽITÍ	87-90
4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA	90-92
4.1. ČISTĚNÍ NÁDRŽE	91
4.2. VNĚJŠÍ ČISTĚNÍ	92
5. PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ	93
6. TECHNICKÉ VLASTNOSTI	94

1. ÚVOD

Řada drobných domácích spotřebičů společnosti Suavinex Vám pomůže s denní péčí o dítě během prvních let jeho života. Přístroje s jednoduchým použitím a údržbou, a pečlivým provedením Vám přinesou klid a úsporu času, čímž Vám umožní, užít si naplno chvíle strávené s Vaším miminkem.

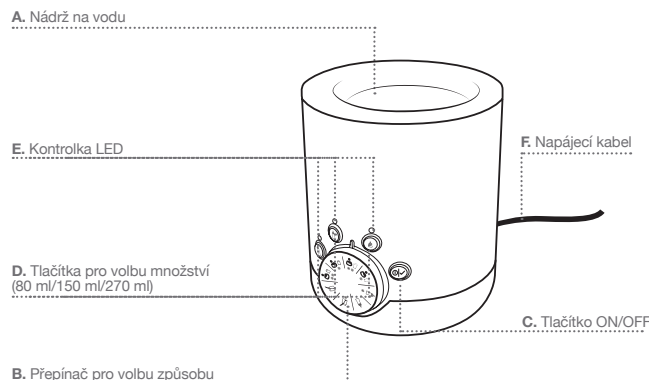
· OHŘÍVAČ KOJENECKÝCH LAHVÍ

Díky tomuto ohřívači kojeneckých lahví značky Suavinex můžete jednoduše a rychle ohřívat a rozmrazovat jídlo pro Vaše dítě. Systém ohřívání na 3 způsoby umožňuje používání spotřebiče jak pro láhve s umělou výživou, tak i pro homogenizované potraviny či sáčky a lahve s mateřským mlékem, jehož teplota by, vzhledem k jeho složení, měla být při ohřevu nižší.

3 V 1!

- ZPŮSOB EXPRES: PRO UMĚLÉ MLÉKO
- ZPŮSOB PRO PŘESNÍDAVKY: PRO KOJENECKOU VÝŽIVU
- ZPŮSOB JEMNÝ: PRO MATEŘSKÉ MLÉKO

2. SOUČÁSTI OHŘÍVAČE

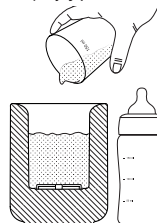


3. POKYNY PRO POUŽITÍ

- Ohřívač umístíte na stabilní, pevnou a vodorovnou plochu.
- Nádrž na vodu (A) naplňte dle následujících pokynů:

Budete-li ohřívat KOJENECKOU LAHEV či PŘESNÍDAVKU

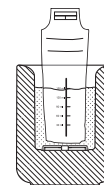
Nádrž naplňte stejným množstvím vody, jaké je v kojenecké láhvi (stejný počet mililitrů).



***VÝJIMKA:**
Pro kojenecké lahve s objemem větším než 250 použijte pouze 210 ml vody.

Budete-li ohřívat SÁČEK S MATEŘSKÝM MLÉKEM

Do ohřívače nejprve vložte sáček s mlékem a poté naplňte vodou po hladinu mléka v sáčku.



POZNÁMKA:

- Tyto množství údajů se vztahují na kojenecké lahve či sáčky na mateřské mléko značky Suavinex. Budete-li používat lahve či nádoby na přesnídávky jiné značky, proveďte je-li teplota mléka/potravin po ukončení cyklu adekvátní. V dobách přípravy mohou být patrně rozdíly.

3- Opatrně umístěte láhev/nádobu do nádrže (A) (budete-li ohřívat sáček s mlékem, umístíte jej do nádrže při předchozím kroku). Ujistěte se, že voda nepřetéká ven z nádrže či do kojenecké lahve.

4- Napájecí kabel (F) připojte do elektrické sítě. V tomto okamžiku je ohříváč vypnut OFF.

5- Stisknete tlačítko ON/OFF (C) pro volbu způsobu ohřevu (OBRÁZEK A).

6- Zvolte požadovaný způsob ohřevu láhve/nádoby/sáčku pomocí přepínače (B) (OBRÁZEK B).

TABULKA SE ZPŮSOBY/DOBAMI

	ZPŮSOB EXPRES: pro lahve s umělým mlékem	— TEPLOTA PROSTŘEDÍ
	ZPŮSOB PŘESNÍDÁVKA: pro skleněnou nádobu s kojeneckou výživou	 TEPLOTA V LEDNICI
	ZPŮSOB JEMNÝ: pro kojeneckou lahve s mateřským mlékem	 TEPLOTA V MRAŽNICE
	ZPŮSOB JEMNÝ: pro sáček s mateřským mlékem	

7- Při každém otočení přepínače (B), světelné kontrolky (E), odpovídající množství pro tento způsob ohřevu, zeleně zablikají (OBRÁZEK C).

8- Pomocí tlačítka (D) zvolíte množství potravin pro ohřev, který bude nejlépe odpovídat objemu nádoby (80 ml/150 ml/270 ml) (OBRÁZEK D). Odpovídající kontrolka LED zůstane rozsvícená zeleně a ostatní kontrolky zhasnou.

POZNÁMKA:

- V případě, že jste se při volbě zmýlili: stisknete jakékoliv tlačítko pro krok nazpět.

9- Po volbě množství potravin pro ohřev, stisknete tlačítko ON/OFF (C) a začnete proces ohřevu. V průběhu tohoto procesu se kontrolka zvoleného množství (D) rozsvítí oranžově.

10- Při skončení cyklu:

- U **způsobů expres a přesnídávka:** Kontrolka LED pro zvolené množství (D) bude blikat oranžově po dobu 30 vteřin. V tomto okamžiku se spotřebič vypne (poloha OFF).

DŮLEŽITÉ:

- Doporučujeme okamžitě vyjmout láhev/přesnídávku aby nedocházelo k přílišnému ohřevu a teplota potravin nepřesáhla zmíněných 37°C, což by mohlo potraviny spálit.

- Pro Způsob jemný: mateřské mléko: Kontrolka LED pro zvolené množství (D) bude blikat pomalu a oranžově po dobu 19 minut a 30 vteřin. V průběhu této doby se potraviny v lahvi udržují při teplotě vhodné ke konzumaci. Po uplynutí této doby udržování teploty, začne kontrolka LED po dobu 30 vteřin blikat rychleji, čímž upozorňuje na ukončení tohoto cyklu udržování teploty. V tomto okamžiku se spotřebič vypne (poloha OFF).

POZNÁMKA:

- Chcete-li spotřebič v průběhu této doby udržování teploty, při způsobu pro mateřské mléko, vypnout, stisknete tlačítko ON/OFF (C).

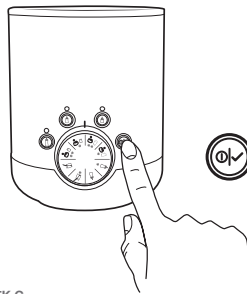
11- Po ukončení cyklu vyjměte lahve/skleničku/sáček opatrně z ohříváče aby přitom nedošlo k namočení napájecího kabelu.

12- Napájecí kabel (F) odpojte z elektrické sítě.

DOPORUČENÍ:

- Po ukončení cyklu ohřevu mléka, protřepte nádobu po dobu několika vteřin a několika kapkami na zápěstí proveďte, je-li teplota vhodná pro konzumaci.
- Po ukončení ohřevu přesnídávky/puré, je promíchejte a proveďte je-li jejich teplota vhodná ke konzumaci.

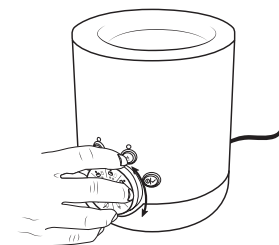
OBRÁZEK A



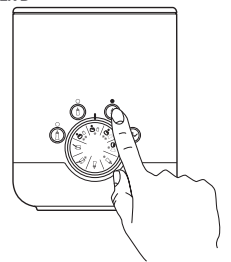
OBRÁZEK C



OBRÁZEK B



OBRÁZEK D



TABULKA S DOBAMI OHŘEVU

ZPŮSOB	POČÁTEČNÍ TEPLOTA	 ≈80ml	 ≈150ml	 ≈270ml
EXPRES	TEPLOTA PROSTŘEDÍ	2'00"	2'43"	3'55"
	LEDNIČKA	3'55"	5'38"	7'26"
JEMNÝ ZPŮSOB PRO KOJENECKOU LAHEV	LEDNIČKA	7'00"	7'20"	10'50"
	MRAZNIČKA	26'15"	32'23"	NENÍ K DISPOZICI
JEMNÝ ZPŮSOB PRO SÁČEK	LEDNIČKA	3'28"	6'24"	NENÍ K DISPOZICI
	MRAZNIČKA	18'12"	17'44"	NENÍ K DISPOZICI
PŘESNÍDÁVKA	TEPLOTA PROSTŘEDÍ	6'00"	8'00"	NENÍ K DISPOZICI
	LEDNIČKA	10'30"	13'00"	NENÍ K DISPOZICI
	MRAZNIČKA	46'00"	37'00"	NENÍ K DISPOZICI

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nyní následuje několik rad a doporučení, které je dobré následovat pro správné provedení úkonů spojených s čištěním a údržbou tohoto spotřebiče.

• DŮLEŽITÉ:

- Před započetím úkonů čištění a údržby nechte spotřebič vychladnout, vypněte jej a odpojte jej ze sítě elektrického napájení.
- Před započetím úkonů spojených s čištěním/údržbou vyprázdněte nádrž na vodu (A).

4.1. ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE:

DENNÍ ČIŠTĚNÍ:

Myjte vodou a prostředkem na mytí nádobí, poté důkladně opláchněte. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, prostředky obsahující chlór nebo jeho sloučeniny.

TÝDENNÍ ČIŠTĚNÍ:

Vzhledem k obecné přítomnosti solí ve vodě je zcela normální vytváření usazenin vodního kamene. Vodní kámen se může tvořit relativně rychle v přímé závislosti na tvrdosti vody ve vašem okolí a častosti používání ohřívače. Vodní kámen progresivně snižuje výkonnost spotřebiče a může zapříčinit jeho správnému fungování. Pro předcházení tomuto, doporučujeme:

- 1- Nádrž (A) naplňte běžnou pitnou vodou.
- 2- Důkladně propláchněte, přičemž mějte na paměti, že by nemělo dojít k namočení napájecího kabelu (L).
- 3- Jemným způsobem očistěte ohřívací těleso, umístěné v centru, především od usazenin vodního kamene.
- 4- Po odstranění vody z nádrže (A) ji znovu naplňte roztokem 1:1 sestávajícím z pitné vody a vinného octa, a nechte působit po dobu 4 hodin.
- 5- Nádobu jemně protřepte a pomocí hadříku

odstraňte zbytky vodního kamene.

6- Nádobu na vodu (A) poté několikrát důkladně propláchněte pitnou vodou.

7- Nechte okapat a suchou utěrkou osušte všechny vlhké části (vnější i vnitřní).

8- V případě, že spotřebič nebudete delší dobu používat, osušte veškeré jeho komponenty. Spotřebič uložte na suché o bezpečné místo.

4.2. VNĚJŠÍ ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE

1- Vnější části spotřebiče čistěte jemným, vlhkým hadříkem

2- Nepoužívejte abrazivní prostředky, alkohol, rozpouštědla ani jiné agresivní prostředky, které by mohly způsobit nezvratné škody na povrchu spotřebiče.

5. PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
NEFUNGUJE FUNKCE OHŘEVU.	- Prověřte, že je v nádrži dostatečné množství vody. - Prověřte, že je napájecí kabel (F) správně připojen. - Prověřte, že je tlačítko (C) v poloze ON. - Prověřte, že kontrolka (E) svítí. - Pro reaktivaci spotřebiče po každém z provozních cyklů spotřebič nejprve vypněte a nechte vychladnou ohřívací prvek. Poté můžete začít nový cyklus.
KONTROLKA LED NESVÍTÍ.	- Prověřte, že je ohříváč dostatečně vychladlý. - Prověřte, že je spotřebič připojen ke zdroji energie. - Ujistěte se, že jste pečlivě dodrželi veškeré, výše uvedené, pokyny k použití.
SPOTŘEBIČ NEFUNGUJE.	- Prověřte, že je spotřebič připojen ke zdroji energie. - Vyčkejte několik minut mezi jednotlivými cykly ohřívání.

V případě, že vaše pochyby přetrvávají, kontaktujte oficiálního distributora společnosti Suavinex ve Vaší zemi. Velmi rádi Vám pomůžeme.

6. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

MOD. BW060 NOMINÁLNÍ NAPĚTÍ: 220-240V ~ 50 / 60Hz PŘÍKON: 300-350W PODMÍNKY PRO SKLADOVÁNÍ: TEPLOTA PROSTŘEDÍ: -10 AŽ 70°C RELATIVNÍ VLHKOST: 10-90 %	
Shoda CE: Tento ohřivač kojeneckých lahví - Model BW060 splňuje veškeré základní požadavky a předpisy stanovené směrnicemi Evropské Unie 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě a 2014/35/EU o zabezpečení elektrických spotřebičů. Pro vyžádání deklarace o shodě CE, kontaktujte výrobce: Laboratorios Suavinex - C/ del Marco parcela R88, Polígono Las Atalayas - 03114 ALICANTE – ESPAÑA/ SPAIN - www.suavinex.com - suavinex@suavinex.com - C.I.F: A-03123122 R.S.I: n°3902245/A.	
	Tento spotřebič splňuje základní požadavky stanovené platnými směrnicemi EU.
	Upozornění
	Pozor! Horká vodní pára
	Přečte si, prosím, provozní pokyny
	Pozor! Horký povrch
	Pokyny pro použití
	Na území EU nesmí být tento spotřebič vyřazen spolu s normálním komunálním odpadem, aby tím nedošlo k možným škodám na lidském zdraví či životním prostředí. Spotřebič je nutno správným způsobem recyklovat a zajistit tak obnovitelnost materiálních zdrojů. Pro vyřazení použitého spotřebiče použijte běžné systémy recyklace nebo kontaktujte prodejní místo, kde jste spotřebič získali. Tam se postarají o správnou a bezpečnou recyklaci spotřebiče.
Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropské Unie 2012/19/EU. Symbol přeškrtnutého kontejneru, uvedený na spotřebiči indikuje, že by tento spotřebič, po vypršení doby životnosti, neměl být vyřazen spolu s běžným komunálním odpadem. Spotřebič je nutno vyřadit na místě určeném k recyklaci elektrických spotřebičů, nebo prostřednictvím vrácení a zakoupení obdobného spotřebiče v místě kde byl zakoupen. Uživatel je odpovědný za odvoz spotřebiče na skládku pro zvláštní odpad po vypršení doby životnosti výrobku. Je-li spotřebič vyřazen správným způsobem, jako separovaný odpad, může být zajištěna jeho recyklace a eliminace ekologickým způsobem. To zabráňuje vzniku negativních vlivů na životní prostředí a lidské zdraví a působí ve prospěch recyklace materiálů z nichž je spotřebič vyroben. Pro více informací o službách spojených s recyklací a eliminací odpadu, kontaktujte odpovědný orgán v místě Vašeho bydliště nebo prodejce výrobku.	



suavinēx

LABORATORIOS SUAVINEX, S.A

C/ del Marco parcela R88

Polígono Las Atalayas 03114 ALICANTE · ESPAÑA/SPAIN

www.suavinex.com · suavinex@suavinex.com

C.I.F.: A-03123122 · R.S.I.: n°3902245/A